Ն° 7398 1909 10-23 ԴԵԿՏ ԲԷՆՃԵՆՊԻՀ 10 ՁԻԼՀԻՃՃԷ 1327 10 ՔԵԱՆՈՒՆԸ ԷՎՎԷԼ 1325 25ԻՆՃԻ ՍԵՆԷ

ԱՂԻՊ՝ ԾԵՐԻՆՂ ԵՎ ՄԻԻՏԻՐ
ՏԱՊԱՐԱԿԱՏԻՐ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԵՔՈ ԽԱՆՈՒՄԸ
ԴԱՐՇԵՐԱՐԱՆ
Ն. 49

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻՔՄԻԾ ՏԻՐ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمش در
صاحب امتيازى جيوه‌لكيانه

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

Կազէթայա այիա մէվասա հագդու�ա սահիպը իմթիազա միւրաճաաթ ստանար։ Սահիպը իմթիյազդն իմզասը վէ կազէթանդն մէօհրը մախսուսջյա մաթպաանդն մաթպա մագպուլլար յէնիտիրթը կալընդը միւթէպէր վէ Ղուրա օլանաղ տըր։

20 ԲԱՐԱ — ԵԼԵՎԱՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՃԷ, ՄԻԼԼԻՃԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՃԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ
Բէյնէն օլարաղ 12 ղրշ. 6 ղրշ. 3 ղրշ.
Ամանդոլ 140 ղրշ. 70 ղրշ. 40 ղրշ.
Թաշրա 150 ղրշ. 80 ղրշ. 45 ղրշ.
Մէմ. էճնէպիճէ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէճիտիէ 20 ղրշ.-ատն

ԹԷՆԻԳԱԹ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Միլքիմիզէ հարիգզէտէլէր, ֆէլաքէթզէտէլէր, սէյլապզէտէլէր մէվճուտ օլաուղը կիպի, պիր տէ թէնիգզէտէլէր չըգաը։

Իպարէնին սուրէթը թէչքիւի կէօթէրիյօր քի, պունլար մաղտուր օլան պիր սընըֆ թէչքիլ իտիյօր, ֆագաթ պիր ադամ մը վէ կիմսէ նէ եարբանը անլաշըլըյօր, եօգ էկէր պունլարը նէչքի ճաքպ տէյիլ իսէ նասը՞լ օլուս տա պիր գաչ քիշինին Ամպիւլ Համիտ վէրթիքլերի քեաղրլար նէչը օլընը։

Պունլարտան անլաշըլըյօր քի՝ պու կիւն պաղը էսպապա մէպնի պիր թագմ ատամլար վէ մէմուրլար հիմայէ օլընըյօր։ Պունդն սէպէպի տէ օորուլսա, «էֆէնտիմ նէ եարալըմ էկէր հէր քէսի ժուրնալը տէյի իթհամ իթսէք տէվլէթին իչինի քիմ կէօրէճէք» տէյօրլար։ Պու սօղրու տըր, ֆագաթ պունը միւսալվի սուրէթէտ թաթպիգ իթմէլի վէ ումումի գախէտէն միւսթէնա թութուլանլար օլմամալը իսի։

Պունլար պու կիւն տէ միւշիւնիւէկիլիր վէ թաթպիգ իտիւէպիլիր։

Իմի էօթէտ իքի նէվ մէմուր գալըյօր քի՝ պունլարտան իքինճի նէվի տէ կէօղտէն վէ էլէքտէն կէչիրմէք լազմ իսի։ Թավսիյէ իլէ տէվլէթ իստմէթինէ գապու օլընանլար իչինէ տէ իչէ եարաբ ատամլար պուլընապիլիր իսի, չու հալտէ, իչլէրինէ տէվամ իթմէյէն պիր թագմ թէնպէլ վէ իգթիսադը ատամլար տըշարը պրագելըգ տիկէրլէրինէն իսթիֆատէ օլընապիլիր իսի։

Պիրինճի սընըֆա մէնսուպ օլանլար իսէ, զաթէն բարմագլա կէօսթէրիլէնլէր տիր քի՝ ումուրը տէվլէթին իսարէսի իչին, անլէրին պուլընմասընա հէր հալտէ լիազում վար տըր։

Հալ պու քի պու պիրինճի սընըֆա մէնսուպ օլանլարը ատէտի օլ գասար աղ տըր քի՝ իքինճի սընըֆտան օլանլարա տա լիազում կէօրիւլէճէք իսի, հալ պու քի պու մուամէլէ նասը՞լ եարբլմալը իսի, իչթէ սարլ մէսէլէ պու տըր։

Հէր տաիրէտէ թէնսիգաթ զօմիսիոնլարը, թէչքիլ օլընը իսմի աչըզտա գալան մէմուրլար իստասա իսթյօրլար քի՝ պու սըրատա պիր իսայլի ատուլէթէ մուզայիր մուամէլէլէր ճէրէյան իթտի վէ պունդն իչիւն տէ Մէճլիսը Մէպուսանա եիւզլերճէ իսթիսալար թագտիմ օլընը։

Մէճլիսը Մէպուսանտա ճէրէյան իտէն վէ կազէթալարտա վուկու պուլան նէչրիյաթտան անլաշըլըյօր քի, պու թէնսիգաթդն ատալէթ տարէսինէ իճրա օլընմատըզընտան չիքեայէթլէր օլընըյօր, հաթթա Շէյխ իւլ Իսլամլըգ մագամընտա թէնսիգաթդն թաթպիգ իտիլմէսիկի տէ պէյան օլընըյօր։

Թա իլգ կիւնտէն եանի, մէչրուութիյէթին իլանընը միւթէագըպ պու թէնսիգաթդն իճրա օլ նամաղը պէյան օլընտըգտա, պու իչին կիւրիւլթիյի, սըզլըթըյը մուճիպ օլամագ պիր մէսէլէ օլամաղը անլաշըլըր։

Միւատէթը էօմրիւնիւ տէվայիրտէ կէչիրմէք, եախսա գալմամէ քանթիպ օրմագ իչիւն թէրպիյէ կէօրմիւշ պիր ատամ, վէ լէվ 5-600 լիրա միւքեֆֆաթ ալըպ իչինդէն չըգաա, պու բարայը ուճունտան թուութպ եէմէքտէն պաշգա պիր շէյ եաբամայամագ իսի։ Զիրա պիր թիճարէթ, պիր սէնաաթ իլէ մէչղուլ օլմագ իչիւն հէր հալտէ էօյլէ պիր թէրպիյէ կէօրմէք իյմագ իսէր։ Մէմուրլարը եէթիշտիրէն տէ մէքթէպլէր տիր, պինանէն ալէյհ, մէքթէպլէրին թէչքիլտիթը նասընա, օնա կէօրէ տէ ատամ եէթիշիր, չու հալտէ գուսուր եալընըզ ատամլարտա տէյիլ, իլլա թարղը թէրպիյէտէ տիր։ Տէվլէթ էկէր էհալիյէ իշ չըգարմագ իչիւն ումուրը նաֆիյա բէյամ վէրսէ, իշ ազսա, ֆագրիգալար թէէսիս իթսէ, պիթթապի հէդ մէքթէպտէն չըգան խաղինէի տէվլէթէ պար օլմագ իսի։

Պու կիւն Անատօլու Շըմէնտֆէր զումրանիսընտա, Բէյտիտ, Պանդատա, Տիյարբէքիր Ումումիյէտ թիւրք մէմուրլար վար տըր։ Պունլար վագթընտա կիսէր, վագթընտա կէլիր վէ կիւնտէ 7-8 սաաթ մունթազամէն չուլըշըրլար։ Տիմէք պու գավմըն իսթիտատը վար տըր. անճագ պիգիմ, եանի տէվլէթին օնլարը չուլըշտըրմագ պիմէսինտէ, հէր գալէմտէ միւգթէտիր բէիսէր պուլընտըրմասընտա տըր։ Մատամ քի, տէվրը սապգ իտարէսի պունը եարմամըշ, հէր մէսուլիյէթի պու կիւն եալընըզ մէմուրլարա աթի իթմէք վէ եալընըզ սնլարը ղատրընա սէպէպ օլմագ քեարը ագըլ տէյիլ տիր վէ օլամազ։

Նու հալտէ թէնսիգաթ նասըլ եարբլապիլիր իսի։

Պունդն լայիհասընը վագթըյլա Յակոբ բաշա Մալիյէ նէզարէթի իչիւն եարաբ։ Միւթէվէֆա նէզարէթէ թային օլունանդզտան սօնրա, օրատա նրսքընտան զիյատէ ֆագլա մէմուր օլարդընը անլայարագ, «պունլարտան թէգայիւտ օլամագլարը թէգայիւտ իթմէլի, միւթէպագդընընա տա 1,000 զուրուչտան զիյատէ մասաը օլանլարա նրսք մասշ վէ 1,000-ատէն աշագը մասը օլանշարա 3 բուպընը թախսիս իթմէլի, վէ աչըգ մէմուրիյէթլէր օլարդա պունլարտան ալմալը» տէտի։

Պու եիւզտէն խաղինէի տէվլէթին աչըզը, ումումի տէվայիրին միւպայաթը, եանի լէվազիմաթը այրը այրը միւնազասյա գոյամագ եէրտէ, պիր զամիսլօն մարիֆէթիյլէ իճրա օլունտըզը թագտիրտէ գաբանը տէտի։

Պու լայիհա թաթպիգ օլունմամտը, զիրա վագթըն Սէրասքէրի Ալի Սաիպ բաշա պունա մուխալէֆէթ իթտի, վէ օ կիւն տէվամ իտուպ կիտէն ինթիզամըզըզդ գաթ գաթ արթտըզընտան, սօնրա տէվլէթին պաշընա պէօյիւք պիր զայիէ աչտը։

Պու կիւն պիզ պու տէրտէ պիր չարէ տիւշիւնէճէկիմիզ սըրատա, պաշգա պիր շէյ տէ միւշիւնմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլընըյօրզը, եանի՝ պու գատար մէքթէպլէր ալիկէն վէ սա. իր մէքթէպլէրտէն եէթիշէն թալէպլէրէ նէ՞ կիպի պիր թալիմ վէ թէրպիյէ մէճլիսի՝ իլէրուտէ տէվլէթէ պար օլմասընդար քի՝ իլէրուտէ տէվլէթէ պար օլմասընդար վէ քէնտի զարէթլէրի իլէ քէնտի այրէլէրինի իտարէյէ միւգթէտիր օլապիլսինլէր։ Պու ճիհէթ հագդընտա հէնուզ տիւշինիւէմտա, փագաթ էն միւհիմմ մէսէլէ տիր վէ պիր ան էվվէլ տիւշինմէք իյմագ իտէր։ Մէքթէպլէր գատար տարիւսէնայիլէր, ֆագրիգալար թէէսիսի լազմ տըր։ Տէվլէթ պու կիպի թէշէպկիսլէրի խստ պէ խստ քէնտի մէսաբէնի իլէ տէ իթմէլի վէ համիյէթ սահիպի օլան թիւրք վաթանտաշլարըմըզ պու ճիհէթէ քէնտիլէրի տէ տիւշինմէլի տիրլէր։

Պու կիւն Մէճլիսը Մէպուսանտա պիր թէնսիգ գօմիսիոնը թէչքիլ օլընմըշ իսէ տէ վուգու պուլան չիքեայէթլէրին էօնիւնիւ ալմամ։

Տէվայիրտէ կէօզէտիլէճէք մուհիմմ պիր նօգթա տա իհթիյամ ճիհէթի օլմալը իտի։ Պու կիւն այնը մէքթէպէ վէ իգթիտարտա պուլունան իգթ քիշիտէն տահա զիյատէ իհթիյաճը օլան թէրճիհ օլընմալը իտի, պու տա պիր վիճտան վազիֆէսի իտի, հալ պու քի պէօյլէ օլմամը վէ գուսվէյէի մալիյէսի եէրինտէ օլան վէ բէտէրի, գարտաշը տա մուհիմմ մէմուրիյէթտէ պուլընանլար գայրըլմըշլար, էօթէտէ այիլէ էվլատ սահիպի պուլընանլարը աշըգտա գալմըշլար տըր։ Պու ճիհէթին տէ կէօզէտիլմէտիկի սըզլըթըլարը արթմասընա սէպէպ օլար։

Իմտի, Մէճլիս Մէպուսան թէնսիգ գօմիսիոնը պու իչլէր իլէ մէշղուլ օլտըզը սըրատա, տիգգաթ իտիլէնէք պէօյիւք պիր մէսէլէ թաշրա թէնսիգաթը տըր. պիզի էն զիյատ տիւշինտիրէնդ պու տըր, զիրա պուրատան զիատէ իսլահաթա միւհթաճ օլան թաշրալար տըր։

Թաշրալարտաքի թէնսիգաթի իչիւն հէր հալտէ պուրատան պիթարաթի վէ միւսթագիմ պիր հէյէթ իրսալի իյմագ իտէր։

Պու կիւն օրալարտա պիր թագմ էշրաֆ վէ միւթէնէֆֆիիդան քէնտի էվլատլարընդն թէալիւգաթընդն թաշրալարտա մէմուրիյէթլէրէ եէրլէշտիրմէկ մուվաֆֆագ օլմուշլար, պունլարդն պիր ան էվվէլ օրատան իսրաճը վէ էկէր միւքիմնի իսէ Տէրսաաադեթտէ աչըզտա գալան մէմուրլարտան միւնասիպլէրի, միւգթէտիրլէրինէն օրայա կէօնտէրիլմէսի լազմ կէլիր։

Իսլահաթա էն զիյատ իհթիյաճ թաշրալարտա հրսս օլունըյօր։ Օրալարտա ալէլխուսուս Անատօլունդն իչէրի թարաֆլարընտա սուի իսթիմալաթ պաշընը ալըպ կիսիյօր։ Ատանտա վագասընդն թէֆէրրուաթընա աշնա օլանլար իշ պաշընտա նէ կիպի ատամլար պուլունդընը անլատըլար իշթէ պունդը սիրմէք սիւրիւրմէք լազմ տըր, եօգսա իսլահաթը տէվլէթ վէ թէնսիգաթ մաթլուպը վէճճէկ իճրա օլընմըշ ատտ օլունմամ։

Էն պէօյիւք սըզլըթըլար թաշրալարտան չըզըյօր վէ էն պէօյիւք ինթիզամսըզլըգլարտա օրալարտա մէվճուտ տըր։

Բըշվաթտ, սուի իսթիմալէ ալըշմըշ ատամլարը օրալարտա իշ պաշընտա սագլանմագ հիչ պիր զէման ճայիզ օլամայաճագ տըր։

Պունլար տէվլէթին պաշընա պէօյիւք զայիլէլէր աչապիլիրլէր։

Պիհնէն ալէյհ. Տէրսաաէթ թէնսիգաթընտան պանա իթմէքտէն մագսատիմիզ, թաշրա թէնսիգաթընդն մաթլուպը վէճճէկ իճրասը արզուսընտան նէչէթ իսթյօր։

Պու զայէթ միւհիմմ պիր մէսէլէ տիր վէ պու պապտ բէք չօգ ճիդգաթ իթմէք լազմ տըր։

Էկէր միւքիմնի իսէ, թաշրա մէմուրլարընդն նրսքընտան զիյատէսինի թէպտիլ իթմէք լազմ տըր։ Պէօյլէ պիր թէնսիգաթ չիմտիլիք Վանտա իճրա օլընտըզընը իչիթմիք, ֆագաթ ճապ թէագիգ իթմէք իյճապ իտէր քի՝ պու ուսուլ նի՞չուն վագ օլընմըզ վէ պէօյլէ պիր տէյիլ մի տիր տէյիլ մի տիր։

Լիսթա թալէպ օլընմասընդն էօ. պապընը Գարատաշեան էֆ. ըէք կուվվէլ իյդահ իթտի, անճագ էն մուհիմմ նօգթայը ունուլմտը։

Բում Բաթրիգի ինթիխապը իչիւն տէ նամզէտ լիսթասը թագտիմ օլընընը վէ պու տա նիզամնամէտէ տէրճ իտիլմիշ տիր։

Բուվլար վագթըյլա տիւշիւնտիլէր քի մատէմ քի Բաթրիգ ինթիխապը հիւքիւմդթին թաստիգի իլէ իճրա օլընանաճագ վէ թաստիգ իտէնին ըէտտ իթմէկէ տէ հագգը վար տըր, պինանէն ալէյհ սօնրատան ըէտտ օլընմագտան իսէ էվվէլէնէ պիր նամզէտ ճէտվէլի թագտիմ իտուպ, հիւքիւմդթին ըէյինի իսթիմգամ իթմէկի միլլէթին հայսիյէթինէ տահա մուվաֆֆագ պուլտըրլար։

Էրմէնի գաթօլիքլէրին ինթիխապը տա, ինթիխապ օլանդն կաթողիկոսլըգ սըֆաթընը հայիզ օլմասը վէ Բօմա քիւրսիսինդն տէ թանըլմասը նօգթաի նազարբյլա, էվվէլտէն նամզէտ ճէտվէլէնինն թագտիմի տահա միւնասիպ ատտ օլընմըշ տը։ Ամմա սօնրա սուի իսթիմալ իճրա իտիլմիշ, տէվրը Համիտիէ հէր շէյ սուի իսթիմալէ հէտէֆ օլմուշ իտի, ֆագաթ միւշիւնմէլի քի, ճապա մէզահիպ միւտրիսլէթի օ մանթըգտըզ, ագբլարը թասհիհանը քէնտի պաշընա մը եարաբ իտի, եօգսա Բաթրիգխանէտէն տէ թէչվիգաթ վուգու պուլընը մը իտի։ Պու տա բէք միւհիմմ պիր նօգթա տըր վէ բէք եագընտան պիլիրիզ քի՝ պտղը թասհիհաթ թէչվիգ իւզերինէ վուգու պուլմագտա իտի։

Էրմէնի Բաթրիգխանէսի էկէր նամզէտ լիսթասը վերմէյօրսա, սէպէպի նիզամնամէնին (Սահմանագրութիւն) 50 սէնէ ագտէմ թանզիմ օլընտըզը վէ պիր տէ Բաթրիգին սընֆաթը բուհանիյէի հայիզ օլմասը տըր։

Բուվլարտա վէԳաթօլիքլէրտէ Բաթրիգ այնը վագթտա Կաթողիկոս տըր Էրմէնիլէր տէ պէօյլէ տէյիլ տիր։

Պիր տէ Սահմանագրութիւն տէյօր քի «Մէճլիսը ումումի ինթիխապը իճրա իտէր, միւնասիպ իսէ թաստիգ օլունը՞ր» միւնասիպ տէյիլսէ նէ՞ օլուր պունա չիմտիյէ դատար թէստիւֆ օլունմամտը, ֆագաթ թէստիւֆ իտիլմէսի գարտաշեան Գ. Աբէլ վէ Շիշմանեան էֆ.ներին վէ Պատուհասեան Վ.ին իյդահ իթտիկի կիպի ումում եպիսկոպոսլարը լիսթասընը թագտիմ իթմէքտէ տէ մահկուր եօգ տըր։

Իկէր պիլա մանէա եախսա եանլըշ պիր թէլագգը իւզերինէ թահհիհաթ վուգու պուլուրսա, եա Բաթրիգխանէ եախսա օ եպիսկոպոս խստ պէ խստ միւրաճաաթ իտէպիլիր։ Նիհայէթ պու կիւնքի հիւքիւմէթ իլէ Ամպիւլ Համիտ տէվրի հիւքիւմէթի ըէտտի մուամէլէսի արասընտա ֆարգ օլուուղընը գապուլ իթմէլի վէ տահա տօղրուսը սէօզ անլաթտըրմագ վասըթտըր օլուուղընը տա տիւշիւնմէլի։

Ա. Մ.

ԼԻՍԹԱ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Էրմէնի Ֆաթօլիգ միւթէպէրան մէճլիսինին սոն իճթիմանտա պիր մէսէլէ զուհուր իթթի։

Տէվլէթ՝ Բաթրիգ ինթիխապը իչիւն նամզէտ եպիսկոպոսլարընդն պիր լիսթասընը իսթէմիշ, պիր ուսուլ քի Ամասպադեան էֆ.ներին կիւնինտէ թաթպիգ իտիլմիշ տիր։

Մէճլիստէ պաղը զէվամ էզճիմլէ Մինէճեան էֆ. տէտի քի պու ուսուլ Ադամիալ Համիտ տէվրինտէ մէվգրյի իճրայէ վազ օլունան պիր թագմ եանլըշ ուսուլլէր ճիմլէսինտէն տիր։

Տիկէր ազալար տա Մինէճեան էֆ. իլէ հէմֆէքտար պուլունըլար, հաթթա Պոխչեան Վ. պիր տէքա տէվլէթ 5 իսիմ չըգարտը տէտի վէ էքմէքճեան Վ. տէ 3 իսիմ տէվլէթ չըգարտա 5 իսիմ տէ Բօմա չըգարտա ինթիխապը հանկը ճէտվէլ իւզերինտէ իճրա իտէճէյիկ տէյտ սօրտը։

Պու իթիրազլարտա պիր իքի եանլըշ անլաշըլմըշ ճիհէթլէր վար տըր քի պիկ պունը իյդահ իթմէք խսթէյօրըզ։

Մէսէլա ազարեան Բաթրիգին վէֆաթընտան սօնրա միւթէվէֆա Թիւրքեան եպսկ.ըն իսմի ճէտվէլտէն չըգարըլը, զիրա 1895 վագաալարընտա Մարաշտա պուլընմըշ վէ էհալինին մէնաֆիինի միւտաֆաա իթմէք իչիւն սէօզլէր սեօյլէմիշ իսի։

Սօնրա Բուպեան եպսկ.ըն իսմի տէ չըգարըլը։ Զիրա Բօմատան կէլէյօր իմիշ։

Իշթէ պէօյլէ պուտարաճա մուամէլէլէր պու կիւն վուգու պուլմագ։ Անճագ Թէագիգ իթմէք իյճապ իտէր քի՝ պու ուսուլ նի՞չուն վագ օլընմըզ վէ պէօյլէ պիր շէյ տէյիլ մի տիր։

Լիսթա թալէպ օլընմասընդն էապապընը Գարատաշեան էֆ. ըէք կուվվէլ իյդահ իթտի, անճագ էն մուհիմմ նօգթայը ունուլմտը։

Բում Բաթրիգի ինթիխապը իչիւն տէ նամզէտ լիսթասը թագտիմ օլընընը վէ պու տա նիզամնամէտէ տէրճ իտիլմիշ տիր։

Բուվլար վագթըյլա տիւշիւնտիլէր քի մատէմ քի Բաթրիգ ինթիխապը հիւքիւմդթին թաստիգի իլէ իճրա օլընանաճագ վէ թաստիգ իտէնին ըէտտ իթմէկէ տէ հագգը վար տըր, պինանէն ալէյհ սօնրատան ըէտտ օլընմագտան իսէ էվվէլէնէ պիր նամզէտ ճէտվէլի թագտիմ իտուպ, հիւքիւմդթին ըէյինի իսթիմգամ իթմէկի միլլէթին հայսիյէթինէ տահա մուվաֆֆագ պուլտըրլար։

Էրմէնի գաթօլիքլէրին ինթիխապը տա, ինթիխապ օլանդն կաթողիկոսլըգ սըֆաթընը հայիզ օլմասը վէ Բօմա քիւրսիսինդն տէ թանըլմասը նօգթաի նազարբյլա, էվվէլտէն նամզէտ ճէտվէլէնինն թագտիմի տահա միւնասիպ ատտ օլընմըշ տը։ Ամմա սօնրա սուի իսթիմալ իճրա իտիլմիշ, տէվրը Համիտիէ հէր շէյ սուի իսթիմալէ հէտէֆ օլմուշ իտի, ֆագաթ միւշիւնմէլի քի, ճապա մէզահիպ միւտրիսլէթի օ մանթըգտըզ, ագբլարը թասհիհանը քէնտի պաշընա մը եարաբ իտի, եօգսա Բաթրիգխանէտէն տէ թէչվիգաթ վուգու պուլընը մը իտի։ Պու տա բէք միւհիմմ պիր նօգթա տըր վէ բէք եագընտան պիլիրիզ քի՝ պտղը թասհիհաթ թէչվիգ իւզերինէ վուգու պուլմագտա իտի։

Էրմէնի Բաթրիգխանէսի էկէր նամզէտ լիսթասը վերմէյօրսա, սէպէպի նիզամնամէնին (Սահմանագրութիւն) 50 սէնէ ագտէմ թանզիմ օլընտըզը վէ պիր տէ Բաթրիգին սընֆաթը բուհանիյէի հայիզ օլմասը տըր։

Բուվլարտա վէԳաթօլիքլէրտէ Բաթրիգ այնը վագթտա Կաթողիկոս տըր Էրմէնիլէր տէ պէօյլէ տէյիլ տիր։

Պիր տէ Սահմանագրութիւն տէյօր քի «Մէճլիսը ումումի ինթիխապը իճրա իտէր, միւնասիպ իսէ թաստիգ օլունը՞ր» միւնասիպ տէյիլսէ նէ՞ օլուր պունա չիմտիյէ դատար թէստիւֆ օլունմամտը, ֆագաթ թէստիւֆ իտիլմէսի գարտաշեան Գ. Աբէլ վէ Շիշմանեան էֆ.ներին վէ Պատուհասեան Վ.ին իյդահ իթտիկի կիպի ումում եպիսկոպոսլարը լիսթասընը թագտիմ իթմէքտէ տէ մահկուր եօգ տըր։

Իկէր պիլա մանէա եախսա եանլըշ պիր թէլագգը իւզերինէ թահհիհաթ վուգու պուլուրսա, եա Բաթրիգխանէ եախսա օ եպիսկոպոս խստ պէ խստ միւրաճաաթ իտէպիլիր։ Նիհայէթ պու կիւնքի հիւքիւմէթ իլէ Ամպիւլ Համիտ տէվրի հիւքիւմէթի ըէտտի մուամէլէսի արասընտա ֆարգ օլուուղընը գապուլ իթմէլի վէ տահա տօղրուսը սէօզ անլաթտըրմագ վասըթտըր օլուուղընը տա տիւշիւնմէլի։

Ա. Մ.

ՍԻՆՕԴ ՄԷՃԼԻՍԻ

Էրմէնի-Գաթօլիք մէրքեզաբարտան միւրէքքէպ օլան Սինոդ մէճլիսի տիւն քիւչատ օլընմըշ վէ իլգ իճթիմա օլմագ իւզրէ Ս. Աստուածածին քիլիսէսի տախիլինտէ վուգու պուլմըշ տը։ Մալիւմ օլարդը վէճճէկ Բաթրիգ ինթիխապը տա քիլիսէի մէզքիւրտէ իճրա օլընընը։ Սինոդդն քիթապէթինէ թէրզիպաշեան Վ. իլէ Միւթէվէլլեան գերապայծառ թային օլընմըշլար տը։

ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՍԷՔԵԱՆ

Պիր իքի սէնէ զարֆընտա միլլէթիմիզդէն եէքտիկէրինի միւթէագբ զայպ օլան զէվաթ միյանընտա Միհրան էֆ. Սէքեան մուհիմմ պիր մէվգը թուրմագտա իսի։

Էհէմմիյէթ իքի նօգթատա տը։ Եվվէլա էօյլէ պիր զաթ իսի քի, քէնտի մուամէլէսինի, թիճարէթինի թէվսի իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ վէ իչինտէ պիր թագըմ ատամլարը նամուսը սուրէթտէ կէչինիրմիշ, սանկէն նամուսը վէ հայսիյէթի իլէ եաշամըշ վէ 50 սէնէ միւթէմատիէն քէնտի իչի գասար միլլէթինի տէ տիւշիւնմիշ վէ ֆախէտլի օլմըշ տը։ Հէմ բարա վէրմիշ վէ հէմ էմէք վերմիշ, չալըշմըշ օղրաշմըշ վէ սաիրլէրինի տէ պու եօլա թէշվիգ իթմիշ տիր։

Սամաթիանդն էն բարագ կիւնլէրինտէ, Սէքեան էֆ. օրատա բէք մուհիմմ պիր խըմէթ իյֆա իթմիշ, հէր քէս Սէքեան էֆ.ի կէօսթէրմէկէ պաշլամըշ, օրատան իւսկիւտարա կիթմիշ, սենէլերճէ քիլիսէ վէ մէքթէպ իչիւն չալըշմըշ, սօնրա օ տարիէ քէնտիսինէ քիչիւք կէլմիշ, Մնատս. Նորհուրդա ազա օլմուշ, Գաբրիէլ Նորատունկեան էֆ. իլէ պէրապէր, Բաթրիգխանէնին վէ սէմթերին մուամէլաթընը, հիսապաթընը բէք միւքէմմէլ պիր հալէ գօյմըշ, վէ քէնտի իսթիգամէթինի օ իշլէրտէ տէ թաթպիգ էյլէմիշ, չէօյլէ քի, Բաթրիգխանէ գայալարընտա իսմի գամըշ վէ մուսախէրէն երեսփոխանլըգտա, Քաղ. Ժողով ազալըզընտա, ալէյհսուսուս Օրմանեան Բաթրիգ կիւնինտէ, հիչ պիր մէնֆաաթ կէօղեթմէյէրէք, 10-12 սէնէ զայրէթի կէօրիւմիշ տիր։

Սէքեան էֆ. քէնտի իշինի տիւշիւնիկի գասար միլլէթինի տէ տիւշիւնմիշ տիր, հէմ վերմիշ հէմ չալըշմըշ տը։

Քէնտիսինի ուզագտան կէօրէնլէր, քիպր ու զուրուր տահիպի պիր ատամ թանըմըշ իսիլէր, պիզիմ կիպի եագընտան կէօրէնլէր հէր քէսէ թէվէճճիւհի օլուպ, երպապը գալէմի սէվդէն թէրազգյա արզուքէշ, գալպի թէմիզ, ֆագաթ ֆիքրինտէն կէչէնի տէ եիւզ գարշը սեօյլէյէն պիր ատամ կէօրմիւշլէր իսի։

Երկրմի սէնատէն պէրու քէնտիսինի թանըլըգըմըզ հալտէ հագգընտա ֆիքրիմիզին թէպտիլ օլընմամասը, չայանը զիքր տիր։

Պիզ միլլէթբէրվէրլիկի Սէքեան էֆ.ին անլատըրը թարզտա անլարըզ։

Պիր թագմ եէնի թարզ միլլէթբէրվէրլէր պիզիմ իչլուն ատի նուրգնելարատան պաշգա պիր շէյ տէյիլ տիրլէր։ Պունլար միլլէթին զայիֆ հալինտէն իսթիֆատէ իտէնլէր տիր։

Հէմ քէսէոնտէն հէմ վագթընտան միլլէթէ հիսսէ չըգարմագ զիքր օլունանաճագ պիր մէզիյէթ տիր վէ Սէքեան էֆ. եարբմ տարբրատան զիյատէ հէմանհէր կիւն պու ալիճենապլըզը պու մէզիյէթի իսպրազ էյլէտիկինտէն, պու կիւն վէֆաթը միւնասիպէթիյլէ քէնտի զիքրը ճէմիլինի թագտիսէ մէճպուրը օլուրյօրզը։

Թէէսիւֆ օլունանաճագ նօգթա չու տըր քի, Սէքեան էֆ. կիպի ատամլար իլէ պէրապէր օ հրսսիյաթլար տախի էպէտի սուրէթտէ զայպ օլուպ կիտիյօր։

Միլլէթինի սէվմէնին եէնի ուսուլլէրի, հէր հալտէ մազարբաթը մուճիպ օլույօր վէ ալէյհսուսուս մէչրութիյէթ իլանընտան սօնրա ումուրը միլլիյէտէ կէօրիւլէն պու կիպի սուի իսթիմալաթ Սէքեան էֆ. կիպի զէվաթը մէզիյէթինի հայսիյէթինի պիզէ թանըթըրյօր։

Իշթէ չու պիր գաչ սաթրը, պու գանատիլ՝ միւթէվէֆանդն զիքրը ճէմիլինէ սօն պիր հիւքմէթ իյֆա իթմէք արզուսը իլէ եազարզ։

Ա. Մ.

ԱՆԹԱՔԻԱ

Վ.ԱԳԱԱՍԸ ՄԻԽԻԹՊԻՊԼԷՐԻ

Հայեպ Առաջնորդը Տ. Շահէ Վ.-ին fեօhտ էյեէիի թեկերագիրն սուրեթի տիր.

ԱՔԷպէի Իւլեայը
Հաղբերթը Թաճարիյէ

Օն պէն էհալիի Միւսլիմէյի մէօհ-Քէվի Անթաքիա գաղարընտա, ոէքսէն խանէէն իպարէթ էհալիի մաղուսմէ-միզ հագգընտա թափսիլամ վէ սուրէ-թի իճրասը մալիւմ օլան վագասյը ֆանիյյը, միւթէզալիպէտէն Պէրէքէթ զատէ Բաաֆէթ վէ Խալէք զատէ Հիւս-նիւ վէ Գուսէյրի զատէ Նիհատ աղա-լար թարաքընտան, իսթիպատասը տէ-վամ էթտիրմէք սուրէթիյլէ մէշրու-թիյէթ տարպէ վուրմագ ֆիքրի մէ-լուսնանլէրինէ պինտէն վէ մուսամ-մանն թէրթիպ էտիմիշ պիր էսէրի թանի իսիյի վէ հարթա պիլ ֆիիլ իշթիրաքյարը՝ թէշէքքիւլ էտէն ի-տարէի էօրթիյէճէ տէլյիլ վէ գարաի-նի գաթիյէի միւթաատիտ իլէ քէշ չէմա թէգահիւր էյլէմէնէ մէպնի հա-արլ օլան գանատը վիճանիյէ իւզէ-քինէ աղայը մուսմանլէյհիւմ նէֆիի միւէպպէտլէ մահքիւմ էտիլէրէք թահ-Քը նէզարէթէ թէսլիմ էտիմիշ իտի։

Զօգ կէշմգտէն մուսմանլէյհիւմ թահլիյէ էտիլինճէ, տաավէթլէրինի պիր գաթ տահա թէզեիտ վէ մագսէտի տալիլերինի հալէտ թասգիպ էթմէքտէ պուլընտըգլարը, պիքէս գալան եիզ-լերճէ գաղընլար վէ գուրթուլմըշ օ-յան պիր գաչ նէֆէր երքէքլերի հագ-գընտա թագրիպինի պուլարգճա տա-րիր էթմէքտէ օլարգլարը թահգի-բարիպ մուսմէլէթլարը վէ պիքէս գա-լան ֆելէզգէտէլերի մանէն վէ մատ-տէքէն ուսուհֆազա մագսէտիլէ, մէվ-ճուտ վէքիլիմիզ բարաղ հագգընտա պիր թագմ սիքիճա վէ թալիմլէ սէվգ էյլէտիքլերի չօճուգլար վասը-թասրյա, թահգիրաթ իճրա էյլէմէլ-երյէ մի-սպէթ պուլունմըշ, վէ բարաղ տախի թէհամմիլ էտէմէյերէք տալա-յարագ Անթաքիատան չէգմաղա մէճ-պուր օլմուշ տըր։

Եվվելլերի իսթիպատասը, չէմիտ մէշրութիյէթէ գարշը իսթիպատա թարաքիտարանը օյան տալարը խյա-տէի զալիմանէլինտէ էսիր զալանլարա մէշրութիյէթէ գուրան կիճէնլերին թարրագլարան, նէհրլերճէն, տէնիզ-լերտէն աքս էտէն ատը ատը ֆէրնտա-լարը, վէ թալէպի ատալէթէ տաիր ատ-տարը մաղուսմտէլերի իշխիրմէքտէ տիր։ Նու հալ թէվսիի տաիրէի իսթիպ-ատատա բէհին վէ թագվիյէսինէ մէտար օլանագ էապապն պաշլըճալարընտան օլանաղընա պիր նիմունէի ալանի վէ Անթաքիանա հալա էմնիյէի դայրը մէվ-ճուտ վէ աղայը միւմանլէյհիւմին օրա-ճա պագալարը հալընտա զուհ՝ ըը վու-գուտա մէշուզ պուլունտըղընտան պա-հալա թէհդրաքիյէն, թահրիրէն իքի այտան պէրու մագամատը ահտէսինէ հէր սընըք թարաքընտան վագը օյան միւբաճատատը միւթէատիտ սէմէրէ-տիզ գալը օյմաղլէ, պու քէրրէ քէյ-ֆիյէթի վասըլը սէմի Շահանէլէրի օյ-մագ իւզրէ արզ վէ մէգասիտի միւֆ-սիտքէարանէլէրինէ ալէթ հալընտա սէվգ էտիլուպ, էլէվմ մահպէս քէօշլէ-րինտէ չիւրիյէն եիւզլերճէ պէյարէ-կանընն միւշէվվիգի հագիգիլերի պու-լունան աղալար հագգընտաքի հիւքմի մուգդասատա տէյս պիտիկմիզ Իսա-բէյի էօրթիյէնին իլգ հիւքմինին թա-ատիրինէ վէ թապասը մաղուսմիրնին թէէմնին հայտաթ, ըրզ, վէ հուզուգը հէր նէյէ միւթէվագքի իսէ իտարէսիյ-լէ մէրհամէթի թաճտարիէրինին բա-յէկեան պույրուլմասը իսթիրհամընա ճիւրաթ օլունուր։ օլ պապտէ վէ գա-թիպէի ահվալտա էմր ու ֆէրման հաղ-ըքի մինլէհիւլ էմրին տիր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՊԱԼԳԱՆ ՀԻՒԲԻՄԷԹԼԷՐԻ ՎԷ ԱՎՍԹՐԻԱ

Մէճլիսի Մէպուսան Պալգան հիւ-քիմէթլերի իլէ Ավսթրիանը միւ-նահիպաթը թիւճարիյէտինի Թային վէ Թանզիմ էթմէք իչիւն հիւքիւսէ-թէ լալահկէթի թամմէ վէրիլմէսի հագգընտաքի գանուն լայիհասընը թահքը թեկէքքիւրէ ալմըշ տըր։

Թիճարէթ նազըրը եազընտա Սըր-պիսթան հիւքիւմէթի իլէ էն զիյատ միւսատէյէ մազկար օյան տէվլէթ կիպի թիճարէթ մուգալէլէնամէսի ագտ օյանապիլէճէյինէ իւմիտվար պուլն-ալըրը վէ Դարատաղ հիւքիւմէթինէ կէլինճէ՝ Մահարիսան հիւքիւմէթի բրպի օյմասըղընտան պու պապտէ հէ-նուզ միւզաքէրէյէ կէրիչէլմէմիշ օր-տաէ, պունլարըն հանկըսը թաթպիգ է-տիլէճէկի մալիւմ տեյիլ տիր։

Պու խաթթըն ճէման ուզունլըզը 287 քիլօմէթրօ օլամագ տըր։ Պու խաթթ սիսան նօգթայը նազարբյյա էհէմմի-յէթլի իսէ ատ թիճարէթէն պէօյիւք պիր էհէմմիյէթի հայիզ տեյիլ տիր։ Ինշանաթա թախմինէն 100 միլեոն ֆր. տարք էտիլճէճէ տիր։

Սան-Ճիվանի Տի Տէվատատ Բրիշ-թինտյա գատար իքինճի պիր խաթթ թէմտիա էտիլճէճէ օլուր իսէ, Թուն-Ամրիաթիգ խաթթ Եագօվա իւ-գէրինէն Տրին ըրմաղընը թատագլպա իւօկիւպ-Սէլանիկ խաթթընա բարաթ էտիլմիշ օլուր։

Պու խաթթըն կէչէճէյի արագի ըէք արըղտալը ծլտուղը իչիւն պիր գաչ պէօյիւք թիւնէլ հավը էտիմէտի իյ-ճագ էտէր, ֆագաթ Թիւրքիանըն պու իքինճի խաթթըն ինշասընա մուվ-ֆագաթ էտիպ էթմէյէճէյի ճայի սիւ-ալ տըր։

Սըրպիսթան Տէնիզ տօղրու թէ-վէսսսիւ էթմէք արզու էյլէտիկինտէն պու խաթթ մէգքիւր հիւքիւմէթ ի-չիւն էհէմմիյէթլի տիր։

Սըրպիսթան հիւքիւմէթի, մէմլէ-քէթի տախիլինտէ շիմալյէ գատար անճագ պիր գաչ տար խաթթլար, շը-մէնտրքէր հօլլարը ինշա էթմիշ տիր։

Թունա-Ամրիաթիգ շըմէնտրքէրին-տէն Դարատաղ տախի խաթիքատէ է-տէճէք տիր։

Գարատաղ տախիլինտէ էլեէվմ ֆըր Բաղար իլէ Աթթիտարի եէրիսթատ արասընտա իշէմէյէն քիչէիւք պիր շը-մէնտրքէր խաթթը մէվճուտ տըր։

Դինտէն ալլյհ Սըրպիսթան՝ վէ Գարատաղ հիւքիւմէթլերի իլէ Շգօտ-բա էհալիսի կէրէք Թունա-Ամրիաթիգ խաթթընըն կէրէք թէֆէրրուսաթը օ-լան քիչէիւք խաթթլարըն ինշասընա քէմալը թէհալիքլէ պէքլէմէքտէ տիր-լեր։

Գարատաղ հիւքիւմէթի, մէմլէքէ-թի տախիլինտէ մէշհուր շէհրլերի եէք-տիկէրինէ բապթ էտէճէք շըմէնտրքէր ինշասը թէհալվվուրընտա պուլունըյօր։ Պու շըմէնտրքէրլեր այէսինտէ Գա-բատաղ մէգրուսաթը գօլյճա պիր եէր-տէն տիկեր պիր եէրէ նագլ էտիլէ-պիլէճէք տիր։

Գարատաղտա պիրպիրինէ՝ բապթ է-տիլմէսինէ լուզիւմ կէօրիլէն շէհրլեր շունլար տըր։

Զեթինէ, Գաթարօ, Տուլչինօ, Պօ-ճանա։

Ավսթրիա—Մանարիսքան հիւքիւ-մէթի, պիր սէնէ էվվել քէնտիսինէ ի-լանը հարպ էթմէք Նիյեթինտէ պու-լունմըշ օյան Սըրպիսթան վէ Գարա-տաղ հիւքիւմէթլերինէ, շըմէնտրքէր ինշաաթնա խուսուսընտա մուավէ-նէթ էթմէքտէն չէքինմէյէճէք տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՏԱՆԱՏԱ ԱՍԵԼԱՆԼԱՐ

Թահիsroմոս նամ բումմա կազէթա-նէն մուխպիրի քէնտի կազէթասընա աթիսէքի մալիւմաթը վէրիյօր։

«Ամանա էհալիսի տիւն սապահ զայրը մէմուլ պիր հալ էօնիւնտէ պու-լունմըշ տըր։ Սօն գըթթալտա վիմէ-խալ օյան 14 ճանի իտամ օլընտըզը կկպի, պու կիւն տախի 11 քիչի ա-սըլմըշտըր. պունլարըն հէբսիսէ միւսլի-ման տըր։ Պունլար տիյանընտա Ֆի-պար օղլու Իսմայիլ վէ Մէհմէտ նամ իքի գարտաշլար մէշհուր տըրլար քի, Ապտի օղլու գըթթալընտա 800 քիչի-նին մահվընա սեպեպ օլմըշլար տըր։ Պու կիւն տասընլար իչինտէ Միհման-տատա նաճարեանընն խանէսինտէ պու-լունան էրմէնիլերի թէլեֆ իտէնլեր ատ պուլունըյօր։ Տիկերլերինին իտմի վի-լայէթ բէտմի կազէթասընտա տէրճ օ-ւնուճագ տըր։

«Պունլարըն իտամընա չօգտանպէք-լէնիյ ը իտի, ֆագաթ մաղհարը աֆվ օյանագլարը զիւմի իլէ ճէգանն իճ-բասը թէէխիր իտիմիշ իտի։ 16 միւս-լման իլէ Ֆերմէնինին—քի պունլարըն իչինտէ Քէբիմ աղա իլէ կէօքտէրել-եան էֆ։ տախի պուլունյօր— սէր-պէպթ պրագըլմասը պու իւմիտի վէր-միշ իտի։ 14 քիչի շէհրին էն իչէք եէրինտէ պուղտայ բազարը մէյտանընտա սըրլարը, ֆագաթ չօգ գա-լապլըգ ալէխսուսուս միւսլիմանլար վէ գարբլար եըղըլըզընտան, ճէսիտլէ-րի չարուգ աշաղը ալընըպ տեֆն ի-տիլմիշլէր տիր։

«Քիպար օղլուլարըն տէֆն այինի պէօյիւք զիյնէթլէ իճրա օլընը։ Պու հիւքիւմէթին գարարընա գարը պիր չիքեայէթ իտի։

«Հիւքիւմէթճէ իթթիհատ օլունան թէեապերի ֆէվգելատտ վէ վալի ճէ-մալ պէյ իլէ ասքէրի գօմանտան Մէհ-մետ Ալի պէյին նէգարէթ վէ թէֆ-թիշտը սայլինտէ, չէհրեք ասա-յիշէ խալլել կէլմմիշ տիր։ Հալպուքի միւսլիմանլարըն սիմասընտա քէտէր վէ մահգունիյէթ ալայիրի կէօրիւնմէք-տէ իտի։

«Հիւքիւմէթ՝ պու կիւն 11 մահ-քիմլերի քէօբրիւնին օ պիր ճիհէթին-տէ ասմըշ վէ սեյիրճիլերին քէօբրիւ-տէն միրուրլինի մէն իթմիշ տիր։ Էր-զինտէ տախի իտամ օլանլար պուլունը-ղը վէ եարըն պուրատատ տիկէրլերին-նին տէ ասըլճաղը սեօյլենիյօր։ Շէհ-րին էհալիսի մահքիմլերին չարուգ ճէզալարընը կէօրմէյերինի վէ հեր քէ-սին իչն կիճին իլէ մէշղուլ օյմալարընը թէմէնին իտիյօր։

«Պու կէճէ 24 Միւսլիման իլէ 4 Էրմենի Էրզինճանն պուրայա կէթիրիլ-լիպ հապս խալիմլեր տիր։ Տէօրտ Եօլտաքի Տ. Սահակ Քհնյ. պունլարըն իչինտէ պուլընըյօր։»

(Մալիւմ տիր քի մուսմանլիյն Տ. Սահակ Քհնյ. պիր գաչ կիւն էվվել սէրպեսթ պրագըլմըշ տըր)։

ԽԱՒՆ ԺՈՂՈՎ տիւն ագշամ Գա-լաթատա ագտ թէթիտա էյլէմիշ տիր։ Մէճլիսը մէղքիւր Բաթրիգ խաթիֆասը մէսէլէսինէ տաիր միզագքերէտ պու-լընպ, նէթիճէսինի ճումատա կիւնքի Ազգ. Ժողովա պիլտիրմէկէ գարար վէրմիշ տիր։ Մալիւմաքը մախսուսէյէ կէօրէ Քաղ. Ժողով, Ատանատա էլեէվմ իճրա օլընան Ասաֆքն մուհագքէսինէն նէթիճէսինէ ինթիզար էյլէմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Պու խուսուս կէչէն կիւն Բաթրիգ Ս. Պէհա պէյ տէ ասրը օլմաղլա, մուսմանլէյն պու մուհագքէմինին 15 կիւ-նէ գատար խիթամ պուլաճաղընը սեօյ-լէմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳ Դուրեան Ս. կէչէն կիւն քէնտիսինի զիյարէթ իտէն մէզահիպ միտիրի Պէհա պէյ, Երուսաղէմ մե-սէլէսի հագգընտա հիւքիւմէթին մուա-վէնէթինի թալէպ էյլէտիկինտէն, մէ-զահիպ միտիրի՝ Վարչութիւնը թա-լէպի վէճճէ հարաքէթ իթմէք իւզրէ լազմ կէլճէ թալիմաթը իթա օլընը-ընը սեօյլէմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ Ալէմանիա խաս-թախանէսինտէ, Ատանալը համիլէ գըզլար պուլընտըզը վէ պունլարը չօ-ճուգ տօղուրդրգտան օնրա մայրապէ-ա իթմէք թատավվուրը մէվճուտ պու-լընտըզը սեօյլենմիշ օլուպ, Բաթրիգ-խանէ պու խուսուսատա մալիւմաթ ալ-մագ իւզրէ Ալէման խաաթխանէսինէ միւրաճաաթ իթմիշ իսէ տէ հէնուզ ճէվապ վերիլմմիշ տիր։

ԴԿՊՈՑԱՏԵՐ ՏԻՒՆԱՆՑ նամ գա-տընլար ճէմիյէթլինին Գումգաբուտա-քի մէգթէպի, Մարիքի նէզարէթին-տէն հէնուզ բուխսաթ ալմամըշ օլուպ, տիւն մէմուրլար մէգթէպը միւզաքէրէ պիլ միւրաճաա, սապթ 8է գատար լազմ կէլէն բուխսաթ ալընմատըզը թագարիրտ մէգթէպին գարանճաղը-նը սեօյլէմիշլէր տիր։

Մէգթէպին միտրէսի պու պէյա-նաթ իւզրէինէ միւթէէսիր օլարագ Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իթմիշ իսէ տէ, տիւն եօրթու օլուպ, Բաթ-րիգխանէ գաբալը պուլընտըզընտան, օրատատա քիմսէյի կէօրէմմիշ, ան-ճագ մէպուս Հ. Գոյճեան (Մարատ) էֆ. պիթթէսատիւճ օրատա պուլընտ-ըզընտան, էվվելա Մէհրիճ նէզարէթ-ինէ վէ օնրա Տախիլիյէ նէզարէթի-նէ պիլ միւրաճաա, բուխսաթ ալընա-նա գատար մէգթէպին աչըգ գալմա-սընա միւսատատ խիթիհալ էյլէմիշ տիր։

ՏԷՐՍԻՄ քիւրալէրինատէն պիր գալը թուխթըլըգ Մամուբէթ իւլ Ազիզ հապ-խանէսինատ մահպուս պուլընըյօրլար։ Էհալի՝ պունլարըն սէրպեսթ պրագը-լաճագլարընը իչիթմէսի իւզրէինէ վա-լէէ վէ միւթէսարրֆա չիքեայէթ էյ-լէմիշ տիր։ Շիմտիյէ գատար էշզյա հապսխանատէ պուլընըպ, էհալինին հագգը չիքեայէթի նազարը տրգգաճա ալընատաղը մէմուլ պուլընըյօր։

ԿՐՕՆ. ԺՈՂՈՎ տօն իճթիմանատա Դատատատանական Խորհուրդն պիր գարարընը թատաիգ իթմիշ տիր։ Իշ-պու գարար մուճիպնճէ Լեւոն էֆ. Խոնչէկիւլեանն իպտիվանը փէսթ օ-ւընմըշ տըր, զիրա զէվճէսինին ուզուն միւատեթատէն պէրու ագընա խըֆիթ կէլմիշ օլուպ, թեատավիսի գապիլ օլ-մամըշ տըր։ Խոնչէկիւլեան էֆ. Նին վէքիլի Հմայեակ էֆ. Խորոյեան, վէ վէ զէվճէսի Թարաքընտան վալիտէսի իլէ Ցակոբ էֆ. Պահրի միւրաճաաթ էյլէմիշլէր տիր։

ԵՐԶՐՈՒՄՏԱ մուհարբիրլիք իսէն Երուանդ էֆ. Թօքճեանն գաթիլի իսթիճվաղ օլընտըզը սըրատա վալինին հուզուրընտա իթիրաֆ իթմիշ տիր քի, մագեմինի ծրագոն վէ կիւ-միշխանա-նէտ իթմք թատավվուրընտա իսի իսէ տէ, միւնասէպէթ արմատ-ղընտան ճիմայէթինի Խատիգաէ իյ-գա էյլէմիշ տիր։ Ցատէթ տիկէր 5-6 քիչիի տէ գաթլ իթմէք իսթէյօր իսի իսէ տէ, չարուգ տերտէթ օլընմըշ տըր։

Էրզրում իտատի մէգթէպինէ կէօն-տերիլէն թալէպլէր, մեգում թօր-ճեանընն ճնագ ալայընտա հագը պու-լընմագ իսթէմիշլեր իսէ տէ մէգթէպ միւտիրի մուվֆագաթ էյլէմէմի-կինտէն, պու թալէպլէր պէյա մէէ-զունիյէթ քիլիսեյէ կիթմիշ օլուպ, մէսուլիյէթտէ պուլընմըշլար տըր։

ԲԱԹՐԻԳ Վէքիլի Տ. Ղևոնդ Վ. պու կիւն գարու քէհեասը Գամէր էֆ. իլէ Տօլմա Պարչէ սերայընտա թէպրիքէ կիտէճէք տիր։

Երուսաղեմ Բաթրիգ Վէքիլի Տ. Սմբատ Վ. տախի ըէսը թէպրիքէին իյթա-սընա կիթմիշ տիր։

ԿԻԼԻԿԻԱ ԵԿԵՂԵՑԻՆԵՐԻ

Կիլիկեատա աշըլան էյթամանէ-լերին իտարէսինէ մէմուր օլարագ Տէր-սատատէթտէ թէշքիլ օլընան գոմիսիօն մուավէնէթ խիլմէք իւզրէ Բաթրիգ-խանէյէն եազըլան շրջաբերական տըր։

ՇԲԱՌԵՐԱԿԱՆ

Ազգ. կեդրոնական վարչութեան Քաղաք. Ժողովը նկատողութեան առ-նելով կիլիկեան ահաւոր աղէտին հե-տևանքով սրբացած հազարաւոր մա-նուկներու լքեալ և կորուսեալ վիճակը, ու զանոնք պաշտպանութեան ներքև առնելու և պատսպարելու անմիջական հարկը, փութաց կազմել ձեռնտու և խղճամիտ ազգայիններէ բաղկացեալ Որբանոցամ Ցանձնաժողով մը, որ արդեն իսկ ձեռնարկած է իր պաշտօնին, և ամէն կարելի ու կարևոր կարգադրութիւնները սահմանելով, քանալ տուած էկիլիկիոյ կարևոր կեդ-րոններուն մէջ ընդարձակ որբանոց-ներ, ուր կը հաւաքուին հետզհետէ լքեալ երկսեռ որբերը, որոնք դժբաղ-դաբար հազարներով կը հաշուուին այսօր։

Որբանոցամ մարմինն թէպէտ և կը ղեկ մեծութիւնն ու ծանրութիւնը այն բեռին, որ կը դրուի իր ուսերուն վրայ, սակայն անիկա լիագոյն վստա-հութիւնն ունի թէ բարեսէր ազգային-ներ զինքը չպիտի լքանեն, այլ ընդ-հակառակն նիւթական ու բարոյական ամէն զօրակցութիւններով պիտի փութ-թան օգնութեան հասնիլ իրեն, որ կա-րող ըլլայ ի գլուխ հանել արդիւնաւո-րապէս այս այնչափ կենսական գործը։

Այս ճշմարիտ ակնկալութեամբ է որ Որբանոցամ մարմինը մեր միջո-ցաւ կը խնդրէ որ բարեհաճիք թէ՛ Ս. եկեղեցւոյ բեմէն և թէ՛ ուրիշ յարմար դատուած միջոցներով ան-գամ մը ևս պարզել մեր սիրեցեալ ժողովրդեան Կիլիկեան որբերու դառ-նագեղ կացութիւնը զանոնք պաշտպա-նելու և խնամարկելու անմիջական հարկը, ինչպէս նաև Որբանոցամ մամնոյն կատարած ձեռնարկին մե-ծութիւնն ու կարևորութիւնը, և յորդոր կարդալ որ տէն հայփու-թայ իր կարողութեան ներածին չափով կատարել իր պարտականութիւնը և օգնութեան ձեռք կարկառել յիշեալ մարմնոյն, որ անով պիտի կրնայ մոյն անվհատ և անվկանգ յառաջ վարել իր սոսանձնած գործը ու փրկել՝ որչափ հնար է՝ կարտաան վանդէն արիւնանուրկ մեր եղբայրներու այդ դժբախտ մնացորդներն։

Լի վստահութեամբ թէ՝ պիտի ըմ-բռնէք գործին ոտիպտութիւնը և պիտի հանիք ձեր ձեռքէն եկած ամէն ջանք ու հոգածութիւն չխնայել, կը նուիրեմք մեր սիրոյ ողջոյն ու սրտնութիւններն և

Մնամք Ազօթարար
Հրժ. Պasrիարք Կ. Գոլսոյ
ԵԼԻՇԷ ԱՐՔԵՊՍ.

ՕՍՄԱՆԼՔ ՊԱՆԳԱՍԸ ԻԼԱՆԸ.— 100տէ 4 Ֆայիզի վէ 1902 թարիխի կէօրիւք Օսմանը թահվիլաքընը 1904 յունվար 1)14տէ հուլուլ իտէն 2 նօմէրօյը գուբօնյարը պէրայը թահսիլ 31)13 յունվար 1910 թարիխինէ գա-տար իպրազ էտիլմէսիյի հալտէ խազի մանտէ էտիլճէճէ տիր։

909 15 դեկտ.

(ՏԻԿԷՐԻ) 1896 թարիխ վէ 100տէ 5 Ֆայիզի թահվիլաքը Օսմանլիէնին 1904 յունվար 1)14տէ հուլուլ իտէն 15 նօմէրօյը գուբօնյարը պէրայը թահսիլ 31)13 յունվար 1910 թարիխինէ գա-տար իպրազ էտիլմէսիյի թագվիրտ խազինէմանտէ էտիլճէճէ տիր։

15 դեկտ. 1909

12—1

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՏԱԽԻԼԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՃԱՆԻ ԹԱԱԳԸՊ

ՊՐՈՒՍԱ 7 դեկտ.— Տիւն կէճէ սաաթ 2տէ Միխալիճ գաղատը Միւս-տաֆի ուսմաւմի մուավինի Սահկպ պէյ, գաստպա տախիլինտէ թէսատիւֆ էյ-լէտիյի իրի պիր պաթթայը համիլ 3 շախս թարաքընտան թատագլպ օլուն-տըզընը կէօրիւնճէ գօրգարագ միւսա-ֆիաաթէն բէվօլվէր իլէ 5-6 էլ օիլահ աթմը տըր։

Մէրգումարատան պիրի ադըրնա գարնընտան վէ տիկէր իքիսի օմու-զընտան վէ էլլերինէն խաֆիֆճէ մէրուսէ օլմըշլար տըր։

Մուամլէաթը գանունիյէնին իճրա-սը իչիւն սէր միւսթանթրգ իլէ Միւս-տաֆի Ուսմաւմի Միխալճա կէօնտերիս-միշ տիր։

ՀԱՑՏՈՒՏ ՏԷՐՏԷՍԹԻ

ԱՑԲՐԷՆ 7.— Իճրա գըլընան թազ-եիգ իւզերինէ Թուրկալը Վէլի վէ Ան-մէտ էֆէնտինէն ուսմուր քէօյլի շաղը Հիւսէյին մէզգիւր գարիյէ մուխթարը թարաքընտան տեբաէթ օլընմըշ տըր։

ՊՐՈՒՍԱ 7.— Եէնիչէհիրին Բա-բայիա վէ Պիլէճիկին Թօրրագ տերէ քէօյլերինէ եօլճուլարընն նուգուտ վէ էշխասընը ալսզ ու զասպ էտէն կիւրճի Իսմայիլ վէ Պաթտաքճը Իպրահիմ Քա-Քուսմըշ օլուպ, տիկեր բիւֆեգասը Շաքիր վէ Ղազի տախի սրանըլմագ-տա տըր։

ԳՈՒՐՊԱՆ ՊԱՅՐԱՄԸ

Պու կիւն Գուրպան Պայրամընն իլգ կիւնիւ օլուզընտան, Զաթը հազ-ըքի Նէհրիյարի պու սապահ տենիզ Թարիդկյլէ Թօրխանէտ Նուսրէթիյէ ճամիսինէ ազիմէթլէ Պայրամ նամա-զընը էտտա իթիհատէն օնրա Տօլմա Պաղչէ սերայընա ավէտ իթմիշ վէ պու օրրատատա Թօրլար աթըմըշ տըր։

Զաթը հազրէթը Բաստիշահի սերայը Հիւմայունա ավէտիինէն օնրա, էթ-թէք էօրմէք բէսմի իճրա օլունմըշ տըր։

ՐՈՒՄ Բաթրիգի մաղէրէթը մէշ-ըուէնտանն ոօլայը պու կիւն Մապէյ-նը Հիւմայունա կիտէմէյէճէկնը-տէն, Սինոդ գարարը իլէ Անթալիա մէթրօբօլիտի կիտէճէք տիր։

ԹՕՐԽԱՆԷ նէգարէթինտէ վուգուտ կէթիրիլտիկի իտատատ օլընան խիթի-լասաթը թէտգիգի իչիւն միրալայ ֆէրիտ պէյին բիյտէթի ալթընտա պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլընարագ Թէ-գիգաթա պաշլանմըշ տըր։

ԿԷՕՄՐԻՒԻՌ վարիտաթը պու սէնէ պիտտճէ թախմինաթընտա նիսպէթլի չիմտիլիք 500,000 լիրա ֆազլա օյմըշ տըր։

ՄէճԼԻՍԻ Վիւքէլա տիւն Պապը Ալիտէ ինիգատ իտերէք, պու կիւն Պայրամ մնենասիպէթիյլէ իճրա օլու-նանագ մէրու սիմ հագգընտա մրզաքէ-րաթ ճէրյան էթմիշ տիր։

Այլընտա թահիպգ էտիլէն չէթէ-լեր գանունը մուճիպնճէ վէ Տիվանը Հարպ գարարրյյա իտատ իտիլճէճէ օ-լան 4 Եուանընընն իտատ էտիմէյերի իչիւն տերմիյան օլունան իտատատ միւ-զաքերէ էտիլիշ տիր։

Եէմէն խլահաթը իլէ Պաղատատ խա-լահաթը վէ Ալիքճը օրատանը թէշ-քիլաթը հագգընտատատ տախի միզաքէ-րէ ճէրեյան էյլէմիշ տիր։

Կրիրիս մէսէլէսի հագգընտատ համ տեվլէթլերին Պապը Ալիտէ թէպլիղ էթ-տիկի նօթանընն ճէվապը հէնուզ հա-զըը էտիլմէմիշ իսէ տէ, մաեի չու եօլատա օլատը քէշֆ էտիլիյօր։

Պապը Ալի համի տէվլէթլերին նօ-թասընատա խիթիմալ էտիլէն «հուգուգ ալիյէ» թապերինին հիւքիւմէթի Օսման-նիյէճէ «հուգուգ հիւքմանի,» տեի թէէագգը էտիլտիի պէյան վէ կիրիս։ իտատ բէսինին եազընտատ գաթի սու-բէքտէ թապինին թատեպ էյլէճէճէ տիր։

Նօթանընն ճէվապը պու բազար էր-թէսի կիւնիւ իքինճի էտիլիճէք պա թէլէկրաֆ տեվլէթլերէ թէպլիղ էտ-լէճէք տիր։

ԹԷՊԵՏՏԻՒԻ Վիւքէլա հագգընտատ պապը կազէթաատրընն վէրտիքլերի հէ-վատիս էտատատը տըր։

ՍՕՖԻԱՏԱՆ Օսմանիբեր Լօյտա վէ-բիլէն մալիւմաթա կէօրէ Սանտանոքի ֆըրգասընա մէնսուգ պիր չօգ Պուլ-կարատ, ուսմուրը թիւճարիյէ պէհա-նէպյէ սոն կիւնլէրտէ Պուլկարիս-թանատա սեյհատաթ էթմէքտէ օլտըգ-լարընատ, Պուլկար հիւքիւմէթի պունլարը պէօյիւք պիր Օսմանը հիւ-քիւմէթի թէէսիսի լէհինտէ օլան Օս-մանը Ֆեեերաթիճ ֆըրգասընընն թէ-

չէպպիւսաթը թէկլիքէլի կ'օրէրէք ֆէվգէլատ տիգգաթ էթմէքտէ տիր։

Հարպիյէ նազբը 14 դեկա, Թարքիլի պիր էմրնամէ իլէ, Մակեդոնեան օլուպ Պուլկարիսթանա խրամէթի տաքերիյէլերինի իյֆատան իսթինքեաֆ էտէնլէրին մէմուրիյէթլէրինտէն չզգաբլլմասը հագգընտա տիկէր նազբրլարը նազարը տիգգաթը ճէլպ էթմիշ տիր։

Պու թէտպիր Օսմանլը բասարբրթը կէօթէրէրէք, Պուլկարիսթանա կէչէն, վէ Օսմանլը օլտուգլարընը սէօյլէէրէք խրամէթի տաքերիյէտէն գուրթուլմայա թէչէպպրէս էտէնլէր հագգընտա իթթիֆազ էտիլմիշ տիր։

Եէմէն Սահվանի.— Լիվանք Հէրայ մուհարրիրլէրինտէն պիրի կէչէն կիւն Եէմէնէտէ ավտէթ իտէն միէնէվվէր իւլ էֆքաբար պիր միւլիմլէ կէօրիւշիյինտէ միմանլէյ միւլիմ տէմիշ տիր քի. «Հիքիմէթ մէմուրլարը մէշրութիյէթին թէէսիսի իլէ Ապտիւլ Համիտին թախթատան էնտիրիլմիշ օլմասը հավատիսինի էհալիյէ բէք կէճ պիլտիրմիշէր։ Էհալի իսէ, պու մուհիմ մէսէլէնին էհէմմիյէթինի թագտիր թէմէյէրէք, պիւսպիթիւն գայասըվ պուլընտը։ Մամափիհի, սոնրա զապըթան էօթէտէ պէրիտէ նութգալը իրրաա իտէրէք մէշրութիյէթին փարտէլէրինի էհալիյէ վէ ասքէրէ անլաթտըլար, վէ ատերհալ պիթիւն էհալի ուզուն միւտտէթտէն պէրու տայմըշ օլտըզը զոֆլէթ ույգուսընտան ույանարագ սեվինճ ալէմէթլէրի կէօսթէրտի։ Անճագ զապրթան պու գատարա իքթիֆա իթմէյիպ, հէր թարաֆը տօլաշաբլար վէ մէշրութէթ էթ լէհինտէ ում-ումի նիւմայիշլէր թէրթիպ իթտիրլէր, վէ Ապտիւլ Համիտին ավէնէսինէ մէնսուպ մէմուրլարը թարտ էյլէտիլէր։ Պու սուրէթլէ Եէմէնտէ ճիւզի պիր միւտտէթ զարֆընտա պէօյիւք պիր թէպէտտիւլ հուսուլէ կէլտի, վէ էհալի իլէ ասքէր թարաֆընտան հիչ պիր իթիրազ վուգու պուլմատը։

«Էլէվմ Եէմէնի վասի պիր տարիւս սէֆպէլէթ հալինէ կիթիրէն պաշընա սէպէպլէր իքի տիր։ Ճէհալէթ վէ մէմուրիյնը հիքիմէթ։ Եէմէն էհալիսի ասն տէրէհէ ճահիլ տիր։ Տէվրը սապրգտա մէմլէքէթին հէր թարոփընտա եիւզ իւսթինէ գալմըշ օլան մէարիֆտէն Եէմէն իլէ Հիճազտա հէման հիչ էսէր գոճ տըր։ Պու սէպէպտէն տօլայը ճահիլ էհալի կիւզել բարլագ սէօզլերտէն չաբուգ ալտանը, հիյլապազլարա միւթի ալտի օլուր, տէվրը իսթիպտատա Եէմէնին իքինճի պէօյիւք հուզուրը Շահանէյէ գապալ օլունմըշ տըր։

ՄԱՀՄՈՒՏ Շեվգէթ բաշա տիւն Պապը Ալիյէ կէլէրէք Սատրազամ բաշա վէ Տախիլիյէ Նազբրընը զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

ԱՆՍԱԼՏՕ ֆապրիգասընտա ինչա իտիլմէքտէ օլան գրուագkor պէտլիինէ մահուպէն 4,420 Ինկ. լիրասընդն Պարիսէ ֆէվգ էլ ատէ պիւտժէսինէ իլավէսի Պապը Ալիտէն Մալիյէյէ պիւտրիրիմիշ տիր։

ԷՏՀԷՄ ԲԱՇԱՆԸՆ ճէնաղէսի եաբընքի ճումաա կիւն Գահիրէտէն Տէրսաատէթ վիւրուտ էտէճէյինտէն, ճէնազէ ալայը մէրասիմի ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 6 պուչուգտա Այա Սօֆիա ճամիսինտէն Սիրքէճիյէ նազ վէ էյուպտա տէֆն էտիլճէք տիր։

ԻԶԶԷԹ Հօլօ Մըսրրտա էտֆինա նամ մահէլէտ 9,000 ֆէտանլըգ արազի սաթը ալարագ 270 պին լիրա թէէտիյէ իթմիշ տիր։ Պու մուտմէլէտ գօմիսիօնճըլըգ էտէն էրմիւհեեs զազէթասը սահիպի Շեյխ Եուսուֆ 13 պին 500 լիրա ալմըշ տըր։

ՃԷԶԱՅԻՐԻ Պահրը Սէֆիտ իլէ Անատօլունդն Ատալար աէնիզի սահիպիր նազարիյէտէն իպարէթ օլմասրընը վէ ումուրը հիքիմէթճէ թէպտիտիւլաթ հուսուլէ կէլմիշ օլտուզընը էհալիյէ անլաթմագ իչիւն պու խուսուս էյզէմ տիր։ Էհալիյի հարաքեաթր պագիյանէյէ թէշվիգ իտէնլէր զանն իտիլտիկի տէրէճէտէ մուճիպը վահչէթ օլմայըգ, հագգլարընա շէտիտ թէտպիրլէր իթթիխազ իտիլտիկի թագտիրտէ սէրեան իթտաթ ալթընա ալընապիլիր։

«Եէմէնին ահվալը հազրբէսի հէնուզ պէլլի տեյիլ իսէ տէ, զանն օլընտրզը գատար տա վախիմ տեյիլ տիր, Եէմէն էյզըյասընը թէէտիպէ մէմուր օլան Սաիտ բաշա զէքեավէթ, մէթանէթ վէ ֆիքրը թէշէպպիւս իլէ միզէյյէն պիր գօմանատան օլտպ հէր հալտէ էօհանէտնէ իհալէ օլընմըշ օլան վազիֆէյի մուվաֆֆազյէթլէ իյֆա իտէճէկլի շիպհէսիզ տիր։

Վէ էկէր մուտմիլէյի գօմանատան միզթէտիր պիր վալիինի մուավէնէթինէ մազհար օլուրսա, միւհիգէլէր իճրա իտիլէպիլէճէկինէ էմինիմ. անճագ Եէմէն իչիւն վալի թայինի մէսէլէսի գօլայ տեյիլ տիր։

Զիրա Եէմէնէ թային օլընճագ վալի զէքեա իլէ մէթանէթաէն պաշգա պիր ֆիքրը թէշէպպիւս վէ իթիտալը տէմ իլէ տէ մէշպու պուլընմագ իյֆապ իտէր։ Ախիրէն Եէմէն գրթասընդն իքի մանթըգայա այրըլմաղը խապերի մահալլի էհալիսինճէ իշիտիրիր իշիտիլմէզ, հէր թարաֆտան պէօյիւք պիր հէյէճան հասըլ օլտու, զիրա պէօյէ պիր թէշէպպիւս հիքիմէթին մնասֆինէ քիւլլիյէն մսբխալիֆ իտի։ Պու սէպէպտէն տօլայը պիր չօգ թէշէպիսլէրէ թէվէսսիւլ իտիլտի վէ խայը միւրաճաաթլարտա պուլընըլըգը վէ նիհայէթ հիքիմէթ թասավվուրընտան սարքը նազար իթտիրիլտի։ Պունտան պէօյլէ հիքիմէթը մէշրութէթին վազիֆէսի Եէմէնտէ զրսաթ, սէնայի վէ թիճարէթի պիր հալը թէքեմմիւլէ վազ իթմէք իչիւն լազըմ կէլէն թէպտիրէրի էլէ ալմագ տըր։ Պու սուրէթլէ Եէմէն տախիլինտէ պիր ան էվվէլ ըսլահաթը իգթիսատիյէյէ թէշէպպիւս իտիլէր, անգարիպ հարաքեաթը շըգավէթքտարանէտէն հիչ պիր էսէր գալմագ. վէ մէմլէքէթին հէր թարաֆընտան սուլհ վէ սիւլքիւն խատէ օլունը։ Հէր հալտէ ըսլահաթը մէզքիւրլերին սերիան իճրասը խասսէթէն թեմէնին իտիլիր։»

ՍԱՏՐԱԶԱՄ բաշա տիւն Տօլմա Պաղչէ սէրայը Ալիսինէ ադիմէթլէ հուզուրը Շահանէյէ գապալ օլունմըշ տըր։

ՄԱՀՄՈՒՏ Շեվգէթ բաշա տիւն Պապը Ալիյէ կէլէրէք Սատրազամ բաշա վէ Տախիլիյէ Նազբրընը զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

ԱՆՍԱԼՏՕ ֆապրիգասընտա ինչա իտիլմէքտէ օլան գրուագkor պէտլիինէ մահուպէն 4,420 Ինկ. լիրասընդն Պարիսէ ֆէվգ էլ ատէ պիւտժէսինէ իլավէսի Պապը Ալիտէն Մալիյէյէ պիւտրիրիմիշ տիր։

ԷՏՀԷՄ ԲԱՇԱՆԸՆ ճէնաղէսի եաբընքի ճումաա կիւն Գահիրէտէն Տէրսաատէթ վիւրուտ էտէճէյինտէն, ճէնազէ ալայը մէրասիմի ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 6 պուչուգտա Այա Սօֆիա ճամիսինտէն Սիրքէճիյէ նազ վէ էյուպտա տէֆն էտիլճէք տիր։

ԻԶԶԷԹ Հօլօ Մըսրրտա էտֆինա նամ մահէլէտ 9,000 ֆէտանլըգ արազի սաթը ալարագ 270 պին լիրա թէէտիյէ իթմիշ տիր։ Պու մուտմէլէտ գօմիսիօնճըլըգ էտէն էրմիւհեեs զազէթասը սահիպի Շեյխ Եուսուֆ 13 պին 500 լիրա ալմըշ տըր։

ՃԷԶԱՅԻՐԻ Պահրը Սէֆիտ իլէ Անատօլունդն Ատալար աէնիզի սահիպիր նազարիյէտէն իպարէթ օլմասրընը վէ ումուրը հիքիմէթճէ թէպտիտիւլաթ հուսուլէ կէլմիշ օլտուզընը էհալիյէ անլաթմագ իչիւն պու խուսուս էյզէմ տիր։ Էհալիյի հարաքեաթր պագիյանէյէ թէշվիգ իտէնլէր զանն իտիլտիկի տէրէճէտէ մուճիպը վահչէթ օլմայըգ, հագգլարընա շէտիտ թէտպիրլէր իթթիխազ իտիլտիկի թագտիրտէ սէրեան իթտաթ ալթընա ալընապիլիր։

«Եէմէնին ահվալը հազրբէսի հէնուզ պէլլի տեյիլ իսէ տէ, զանն օլընտրզը գատար տա վախիմ տեյիլ տիր, Եէմէն էյզըյասընը թէէտիպէ մէմուր օլան Սաիտ բաշա զէքեավէթ, մէթանէթ վէ ֆիքրը թէշէպպիւս իլէ միզէյյէն պիր գօմանատան օլտպ հէր հալտէ էօհանէտնէ իհալէ օլընմըշ օլան վազիֆէյի մուվաֆֆազյէթլէ իյֆա իտէճէկլի շիպհէսիզ տիր։

Վէ էկէր մուտմիլէյի գօմանատան միզթէտիր պիր վալիինի մուավէնէթինէ մազհար օլուրսա, միւհիգէլէր իճրա իտիլէպիլէճէկինէ էմինիմ. անճագ Եէմէն իչիւն վալի թայինի մէսէլէսի գօլայ տեյիլ տիր։

Զիրա Եէմէնէ թային օլընճագ վալի զէքեա իլէ մէթանէթաէն պաշգա պիր ֆիքրը թէշէպպիւս վէ իթիտալը տէմ իլէ տէ մէշպու պուլընմագ իյֆապ իտէր։ Ախիրէն Եէմէն գրթասընդն իքի մանթըգայա այրըլմաղը խապերի մահալլի էհալիսինճէ իշիտիրիր իշիտիլմէզ, հէր թարաֆտան պէօյիւք պիր հէյէճան հասըլ օլտու, զիրա պէօյէ պիր թէշէպպիւս հիքիմէթին մնասֆինէ քիւլլիյէն մսբխալիֆ իտի

ԻԾԶԱՀՆԱՄԷ

Գիշերէրէր բուսաւորմնաս տախի թէնգիլաթը խուսուսախյէանն խթիֆատ խաէնէլ տիր. վէ շիրքէթ քէնտի ալբսկիմօլարը վէ վաբօրլարը իչիւն խլա՛լ խաէնէկի մալզէմէ վէ քէսմիր վէ լէվազիմաթը միւգթազիկէսի իչիւն բէսմը կէսմրիւքաէն մուսաֆ Թուրուլաճագ ալը։ Շիրքէթ ասաքիրը Օսմանլիյէնին նազլի խուսուսնամա իմթիյազը հայիզ տիր։ Վէ հեր սենէ Մէքքէի միւքերրէմէյի զիյարէթ իաէն վէ տայմա Օսմանլը սէֆինէլէրինի թերճիհ իաէն հիւճճաթը քիրամըն էքսերի տինին նազլի իչիւն թէտաակիրը մախուսուսյի էթթիկազ խաէնէք տիր. պունտան մաստա շիրքէթ մուխթէլիֆ խաքլէր վէ միւնտէրէք վէ բրնթրմ վէ տէբօ վէ մազազա վէ սաիրէի իսթիմալ վէ հապը օլանագ ալը։

Շարթնամէյէ մէրպուրթ բէսմի ճէտվէլսէ մուհարբեր վէ սապզդ Խարբէի Մախսուսէսէն միւպայէս օլընանագ վաբօրլարընա ատէտի 80 է պալիզ օլուպ ճէման 33000 նօթ բէճիթբը թօնօ իսթիյապընաս ալը։

Շիրքէթ պալէտաէ մուհարբէր վաբօրլար էսմանը իլէ պա իմթիյազ հաիզ պուլունտընը մուսթիֆայթը խուսուսյի վէ մուխթէլիֆ իսքլէր վէ մէն ատրէք վէ բրնթրմ վէ տէբօ վէ մազազա վէ սայրէի իսթիմալ վէ ինհիսար հագգլարընա մուգապլի հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ 331,000 լիրայի Օսմանի թէէտիյէ իսէճէք տիր։

Շիրքէթ էհալինին պիշիւմէթ իհթիյաճտընա վէ թէքէմմիլաթը հազբէյէ թէվֆուզ իսէճէք տերէճէաէ եէնի պէքիներէր իհտաս իթմէք գաթի նէյէթինատ տիր։

Սապզդ Խարբէի Մախսուսէսէն պիր սուրէթը զայրը մունթազամէտ խաբէ իսիլմէքատ օլտուղը ճիւմլէյէ մալիւմ տիր։ Մամափիկ ատհապը իմթիյազ իչի ուզուն ուզատիյէ թէտգիգ էթիֆքատէն ատնրա թէճրիպէ ատհապընատ միւսիբլէրին թահթը խաբէոնտէ սուբէթը միւքէմմէլէտ խաճէ իսիլէճէք օլան վէ եէնի վաբօրլարա մալիք պուլընան եէնի շիրքէթին տէվրը մէշրութիյէթատ էզհէր ճիհէթ թէրագգը վէ թէքէյյիւզ խաճէկինատ հիչ շիպհէ եօգ ալը։

Պենտէն ալեյհ շիրքէթ հիսսէտարանընը խայլիտէն խայլի մէմնուն իտէտէք վէ պիտայէթատէն էթիպարէն մզգաարը քիւլի էհթիյաթ ագճէսի թէչքիլ էթմէյէ քեաֆի տերճէճատ թեմէթթիւաթը քիւլլիյէյէ պիհագգընինթիլար խաբ։

Ատհապը իմթիյազ թարաֆընատ իմթիյազընը չիրքէթէ տէվր ու թէրքի չերսիթինէ տաիր եվրագը հալատիաատ վագը օլան նապէհենկամ վէ պիէտաս նէչրիյաթ էֆքեարը ուսմուսիյէյի թէչվիշ էթմիշ օլմաղլա չիրքէթին միւէսիսլերի մարբուլէյան տէվր ու թէրքը չերսիթինի պէր վէճհը աթի ալեգատարընա տէրմիյան էթմէկի վազիֆէ տատ իտէրլեր։ Նեօլէ քի,

1.—Ատհապը իմթիյազ հայիզ օլտուգլարը իմթիյազը չիտիյէ գատար իսիթիյար էթտիքլերի պիշիւմէ մեսարիֆ տախի տտիրլ օլարագ. պէտելերի թեմամն թեէտիյէ օլընը 25,000 ատէտ հիսսէ սենէտի իլէ նազատէն 15 պին Օսմանլը լիրասընա մուգապիլ տեվր ու թերքը իտերլեր. Պանգը Օսմանիյէ թեվի խրլէն վէ չիրքէթէ իսատէսի լազըմ կէլէն 10,000 Օսմանլը լիրասը մրգատարընա թեէտմինաթ ագճէսի չիրքէթին թէչեքքիւլի ագզկինատ ատհապը իմթիյազ թեէտիյէ օլընանագ ալը։

2.—Մէճլիսը իսարէնին էմրի թահթընատ օլարագ չիրքէթին ուսուր վէ խուսուսընը մէճլիսը իտարէ իլէ գարարլաշընընլանագ չարթլար ահքեամընա թէվֆիգէն «Մ. Վէսատէլ Թուրնէր վէ Գրմբէնի» նամ չիրքէթէ թէվտի օլընանագ ալը։

3.—Շիրքէթ՝ եէնի վաբօր ինչա իթտրմէկէ իհթիյաճը օլուսգատ եվվէլ պէ եվվէլ Ֆէրֆիլա գումբանասընա միւբաճաաթ խաճէք տիր։ Տիկէր ֆապրիգաթօլար թարաֆընատ մէղգիւր Ֆէրֆիլա գումբանիասընն թէքլիֆիատէկէ ֆիյաթ վէ չարթլարընատ տահա ֆատտէլի չարթլար տէրմիյան էյլէմէտիքլերի թագտիրատ ինչաաթ պիթթէքճիհ Ֆէրֆիլա գումբանիասը թարաֆընատ իհրա օլընանագ ալը։

Հիսսէլերին թէտավիւլէ չզգարըլմասը մէսարիֆի իլէ շիրքէթին թէչքիլի մէսարիֆի շիրքէթէ ատա օլանագ ալը։ Ստեփան Սպարթալը էֆ. թարաֆընատ պիլվէքեալէ իմպալամը օլուպ շիրատը մէպատէյի չամիլ պուլընան պիր զրթա թէահհիւտ մուգավէլէսի իլէ շիրքէթին մուգավէլէնամէ վէ շարթնամէ վէ նիզամնամէի տախիլիսի ալեգատարան ճանիպինատէն թէկզիգ վէ միւթալա օլընապիլմէք իւզրէ Գալաթասա Ատալէթ խանընատ տավա վէքիլի Գրիգոր Աբիկեան էֆ.-նին գազբանէոիկնէ թէվտի օլընմըշ ալը։

ԻԾԶԱՀՆԱՄԷ

Շիրքէթ՝ պիր թարաֆատն Նաֆիա նէզարէթի ալիյէսի վէ տիկէր թարաֆատա՝ «Տի Ֆէրֆիլա Շիրքիտիկ Լնա Լնճինիրինկ Գրմբէնի Լիմիթըտ վէ Մ Վէսատէլ Թուրնէր Լնա Գրմբէնի Նամ Շիրքէթլերին վէքիլի վէ Իզմիր մէպուլը Սաեվան էֆ. Սբարթալը աբասընատ ազատ օլունըպ պա Իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի Թատտիգ պուլրուլան մուգավէլէնամէ ահքեամընա Իտարէի Մախսուսէսէն պիլճիմէլ իլթիգամ վէ մվճուատթընը միւպայէս վէ թէմէլլիւք էթմէք մագսէտիյէ թէշեքքիւլ էթմիշ տիր։ Մալիմ օլտուղը իւզրէ, Իտարէի Մախսուսէ 50 սէնէյի միւթէճավուզ պիր միւատթէճէ Տէբսատէթ Ճիրը ճէտտա իլէ Մարմարա սէնիզինին մուխթէլիֆ լիմանլարը արասընատ հօլօը նազլի խուսուսընատ հագգը ինհիսարը օլատուղը կիպի մէմալիքի Օսմանիյէսին վէ մէմալիքը Շարգիյէսին վէ Աարիսթիգ սէնիզինին վէ պահրը Ահմեր վէ Պասրա քէօրֆէզի վէ սայրէսին պաշլըճա լիմանլարընա իսթիֆատէի մուճիպ շարթլար իլէ սէյրը սէֆինին էթմէք իմթիյազ վէ սէլահիյէթինի հահգ իտի։

Շիրքէթ ճիվար ատհիլլէրատէն 8 խաթթ, նանի Անատօլու շըմէնտըֆէրքինին մէպատէի օլան Հայատր Բաշա իսկէլէսի վէ Մօտա, Գոտը քէոյ վէ Ատալար վէ Այսթէքհանօս վէ սահրէ քի Թագրիպեն 22 իսկէլէ իչիւն 75 սէնէ միւատթէլէ հագգը ինհիսարը հաիզ տիր վէ մէղքիւր հագգը ինհիսար մանթըգասը տախիլինատ իլէրսատ տիկէր իսկէլէլէր իհտաս էյլէտիկի թագտիրատ շիրքէթին օնլարը տախի ինհիսարա իտխալ իտիլմէսինի թալէպ էթմէկէ պա մուգավէլէնամէ սէլահիյէթի վար տըր։

Տէբսատէթ էհալիսի պիր միլիօնատն զիյատէ օլուպ պալէտաէ մուհարբէր մահալլերին էհալիսի տախի 200 պին գատար օլարագ սենէ պէ սենէ չօզալմագատ տըր, պինատն ալեյհ եօլնընը ամէտշիւտի բէք էհէմմիյէթլի օլուպ իլանը մէշրութիյէթէն պէրու տախի զայէթլի արթմագա մեյեալ տըր։

Շիրքէթէ ահտ օլան քիւչիւք վէ պէօյիւք վաբօրլար լիման վէ բրնթրմ վէ չամանտրրա վէ տաիրէ բուսումընատն մուաֆ օլուպ, ախիրեն 100ատ 20 նիսպէթինատ էնտիրլէն

ՀԱՐՊԻՇ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

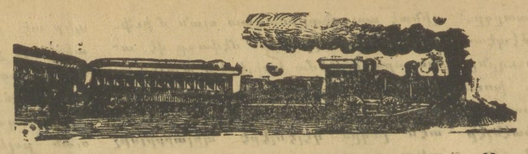
Նիզամիյէ տարաճխանէ անպարը իչիւն լիզումը օլուպ միանգամայա գօնընմըշ պուլընան քիւլլի մրգտար բաագանդրն քեան. էվ. Ռումինին օն պէշինտի կիւնի գարարը գաթիսի էթտա օլընանագը իլան օլունմըշ իսկ ատ,գարարը գաթիսի քեան. էվ. Ռումինին երկրմի ալթընը կիւնիւնէ թասլիգ իտիմիշ օլատուղընատ էթտյա թալիպ օլանլարըն օն ֆիյաթլարը միպէյյին պիր վարագայը վէ իչպու ֆիյաթա նազարէն էսմանը հարընկսինին երեվտէ օնը նիսպէթինատ միւթէպեր պանգալարը չէքինի պիր գաբալը զարթ ատրունէնէ վաղ իլէ Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ուսմամիյէ ասքերիյէ տայիրէսինէ միւրաճաաթ իլլէտէլերի։

5 Քեան. էվ. 325 2—3

ՀԱՐՊԻՇԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Ունզաբանընատ քեանն Նիզամիյէ թահնիյէ ֆապրիգասընատ շաֆթ բէրվանէ թէլ եէնգ սիլինտիր մատենի հէլիզօն վէ սաիրէ կիպի մէվճուտ օլան պիր չօգ ալաթ վէ էաէվաթ վէ մաքինալարը ճիհէթը ասքերիյէնէ լիզումը օլամատընա մէպնի պիշիւզյէտ թալիպկինէ ֆիրուխթ իսիլէճէկկինտէպահալ, միւզայէտէյէ տախիլ օլագ իսթէյնելերին միւբաճաաթ էյլէմէլերի լիզումը էվվէլճէ իլան օլունմըշ իսէ ատ, միւատթէթը մանայեենէ զարֆքընատ բէք ազ քիմսէ միւբաճաաթ իթտիկի կիպի մէվատը իպթիտայէլերի իթիգարը իլէ ալեաթ վէ էաէվաթը մէղքիւրէ 21,000 քիլօսուբ քիլօ բէյզ, 5,000 քիլօ տէմիր, 150 քիլօ ատմը, 150 քիլօ բիրինճէն մամուլ օլուպ, խուրատա ֆիյաթլայա հիսապ օլընտրզը թագտիրատ եիսէ էվրիլէն ֆիյաթլարա նազարէն էսմանը բէք քիւլլի պիր մրգտարա պալիզ օլամագ իճապ իթտիկի վէ ալեաթըն պիր չօզը միւքէմմէլէն գապիլը իսթիմալ պուլընտրզը ճիհէթլէ թէքլիֆ օլանան ֆիյաթլար հատատ իթիտայատան զայէթ տուն կէօրիւլմիւշ օլմասընա մէպնի միւատթէթը միւզայէտէնին Ռեան. տանիի Ռումի իպթիտասընա գատար թէմամիսէ վէ ալեաթ վէ էաէվաթը մէղքիւրէնին զըյէ իւզրինէ սաթըլմասընա գարար վէրիլմիշ օլտըզընատ, թալիպ օլանլարը միւզայէտէյէ իչթիրաք էթմէք վէ իպատհաթ ալմագ իւզրէ վերճէճէքլերի ֆիյաթըն 100ատ 10ը նիսպէթինատ բէյ ագչէլերինի վէ միւթէպեր քէֆալէթնամէյի միւսթասրպէն եէվմը մէղքիւրէ գատար ճումատատն մատատ հէր կիւն սատթ պէշատն օնա գատար Լէվազիմաթը ուսմամիյէի ասքերիյէ տարբէսի իքինճի չնէպեսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

5 Քեանունը էվվէլ 325 3—3



ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իչպու 1325 սէնէսի Հոկտեմբերին 19ինճի բազար երթէսի կիւնիւնատն իթիպարէն Բէյնթիք իլէ Հայատր-Բաշա պէյնինատ ամէտչիւտ իսէճէք գաթարլարը վագթ ու հարաքէթլերինի միւպէյյին ճէտվէլ տիր.

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ	(1) 2		4		4		6		8		10		12		46(2		14		16		18		20		22		24		26		28		34		36		38
ԹԱՆԻՕՆ	հօլէք	Է.Ե	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլ.	Է.Ե	հօլ	հօլէք	հօլ	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք															
	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	Աշգ.	աշգ.	աշգ.	աշգ.	աշգ.	աշգ.	աշգ.	աշգ.																							
Քէօբրիւսէն հար	1 5	1 5	2 16	3 19	4 8	5 50	7 5	8 28	9 55	10 45	11 17	12 2	1 18																								
Ա.—Բաշա միւվ.	1 25	1 25	2 36	3 39	4 28	6 10	7 25	8 48	10 15	11 0	11 37	12 22	1 38																								
հար	1 42	2	2 41	3 43	4 33	6 15	7 30	9 —	10 20	11 40	11 42	1 27	1 43																								
Գրզալ Թօբրագ	1 51		2 49	3 54	4 41	6 23	7 38	9 9	10 28	11 48	11 50	2 35	1 51																							
Ֆէնէր շիւպէսի	1 54	2 11	2 53	3 55	4 44	6 26	7 41	9 13	10 34	11 22	11 53	12 38	1 54																								
Եէոզ Թէբէ	1 58		2 57	3 59	4 48	6 30	7 45	9 19	10 35	11 26	11 57	12 42	1 58																								
Էրէնքէօյ հար.	2 3	2 24	3 3	4 2	4 53	6 34	7 49	9 25	10 39	11 30	12 2	12 46	2 2																								
Գօթանէզ միւվ.	2 10	2 3	3 41		4 59	6 40	7 55	9 34	10 45	11 36	12 8	12 52	2 8																								
Մալ Թէբէ	2 22	2 44	3 23		5 7	6 49	8 03	9 46	10 54	11 45	12 16	1 1	2 18																								
Գարթալ	2 34	2 57	3 43	միւ.	5 18	6 59	8 14	10 —	11 4	11 55	12 26	1 11	2 26																								
Բէնթիք միւվ.	2 41	3 7	3 40		5 25	7 6	8 21	10 10	11 11	12 2	12 33	1 18	2 33																								

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ	(3) 1		3 (4)		5		7(6)		9		11		13		15		41		17		19		21		23		25		29		31		33		35		37		39
ԹԱՆԻՕՆ	հօլէք		հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	Է.Ե.	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք	հօլէք							
	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ	ժպհ	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.	ժպհ.													
Բէնթիք հար.	12 44	1 27	1 47	2 7	2 28	3 7			4 1	5 1	6 33	8 7	9 27	10 37	11 29	12 43																							
Գարթալ	12 54	1 34	1 51	2 11	2 36	3 15			4 24	5 46	6 40	8 15	9 34	10 38	11 36	2 51																							
Մալ Թէբէ	1 —	1 44	2 3	2 2	2 46	3 26			4 33	5 30	6 50	8 24	9 44	10 52	11 46	1 4																							
Գօթանէզ	1 8	1 51	2 10	2 33	2 54	3 34			4 41	5 41	6 58	8 32	9 52	11 3	11 54	1 9																							
Էրէնքէզ միւվ	1 17	2 1	2 22	2 42	3 4	3 44	4 14	4 51	5 57	7 8	8 41	10 1	11 13	12 4	1 18																								
Կէոզթէբէ	1 2	2 5	2 26	2 46	3 8	3 8	4 18	4 55	5 57	7 12	8 45	10 5		12 8	1 22																								
Ֆէնէր շիւպէսի	1 25	2 10	2 30	2 51	3 12	3 53	4 22	4 59	6 2	7 16	8 49	10 9	11 23	12 42	1 26																								
Գէզզէլ Թօբրագ	1 28	2 3	2 33	2 54	3 15	3 56	4 25	5 2	6 6	7 19	8 52	10 12		12 5	1 29																								
Ա—Բաշա միւվ.	1 36	2 21	2 41	3 2	3 23	4 4	4 33	5 10	6 15	7 27	9	10 20	11 33	12 23	1 37																								
Հ—Բաշա հար.	1 42	2 26	2 45	3 7	3 2	4 9	4 38	5 15	6 25	7 32	9 05	10 27	12	12 28	1 43																								
Քէօբրիւ. միւվ.	2 2	2 46	3 5	3 27	3 4	4 29	4 58	5 35	6 45	7 52	9 25	10 47	12 20	12 48	2 3																								

ՄԻՒԼԱՀԱԶԱԹ

Ա. գաթարլարաթէասաուիֆ իթ-մէյէն վաբօրլար — Ա. Գարաքէօյ քէօբրիւսիւնէն հարէքէթ — Սթ. Տ. Սթ. Տգ.Սպհ. Սթ. Տգ.Սգ.
Բ. Հայատր Բաշաան հարաքէթ — Սթ. Տ. Սթ. Տգ.Աշգ. 11 20

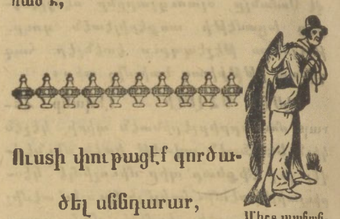
Բ. Քարաքէօյ քէօբրիւսիւնէն Հայատր-Բաշա, Բէյնթիք խաթթը իւզերինատ վագը մէվագքը միւթէճավիրէյէ վէ մէվագքը-ֆը մէղքիւրէսէն Քարաքէօյ քէօբրիւսիւնէ տօղրուսան տօղրուլա սէվգ օլունանագ պակաժ թապիր օլունը էշեայը զաթիյ եալընը զիյատ զիքր օլուման գաթարլար իլէ նազլ խրիլէճէք տիր. չէօյլէ քի՝

1. Քարաքէօյ քէօբրիւսիւնէն վուգու պուլանագ սէվգիյաթ՝ 44, 4, 8, 10 14, 46, 16, 18, 20, 22,
2. Քարաքէօյ քէօբրիւսիւնէ վուգու պուլանագ միւրասէլաթ՝ 3, 5, 7, 9, 11, 41, 15, 17, 19 21 43, 23նումէրօլը գաթարլա նազլի իճրա օլունանագ ալը։

(1) — Իչպու գաթար յունվար 19ատն սօնրա իշլէյէճէք տիր։
(2) — Իչպու գաթար Ատաբազարա գատար եօլընա տէվամ էտէր
(3) — Իչպու գաթար յունվար 19ատն սօնրա իշլէյէճէք տիր։
(4) — Իչպու գաթար հոկտեմբերին 19ընատն 31ինէ գատար վէ դեկտ.-ին 28ինէն իթիպարէն իշլէյէճէք տիր։
(5) — Իչպու գաթար նոյեմ.-ին իպթիատասընատն դեկտ.-ին 27սինէ գատար իշլէյէճէք տիր։
(6) — Իչպու գաթար հոկտ.-ին 19ընատն 31ինէ գատար վէ դեկտ.-ին 28ինէնէթիպարէն իշլէյէճէք տիր։
(7) — Իչպու գաթար նոյ.-ին իպթիատասընատն դեկտ.-ին 27սինէ գատար իշլէյէճէք տիր։
(8) Իչպու գաթար Ատատ Բազարընագատար հարաքէթ իսէր.

ՁԱՆԶՐԱՅՈՒԹ ԷՄ ԿԵԱՆՔԷՆ

Տկարակա՛զմ է, ուժ՝ ինկած է, քամակնիգ կիսած եւ գեսպի գեսի՛ն խոնարհած է,



Ուսի փուքացէ գործածել սենդարար, կազդուրիչ եւ վերանորոգիչ

Միւս պանանջեցէք այգեդրասնցնէ՝ «Մարմայ» որ Էմիլսիոն Սքօթին յատուկ է։

ԷՄԻԼՍԻՈՆ ՍՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է մօրիւ ձկան իւղով, կիրի եւ սօսայի հիբօֆօսֆիթով, որուն բաղադրիչ նիւթերը բացարձակապէս մաքուր եւ ընտիր են. բաց ասի, այնպիսի եղանակաւ մը պատրաստուած է որ մարսողութիւնը խիստ դիւրին է։

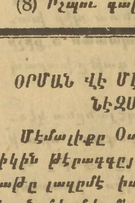
Կը ծախուի բոլոր դեղարանները եւ բոլոր դեղի մթերանոցները։

Emulsion SCOTTS

ՕՐՄԱՆ ՎԷ ՄԷԱՏԻՆ ՎԷ ԶՐԱԹ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Մէմալիքը Օսմանիյէտ մատենճիլիկէն Թէրագգրաթը էմրինատ Թէսհիլաթը լազմէ իպրազ իսիմէքատ վէ էգան ճիւմէ մէտատին իհտալ ֆէրմանը Ալիէրէրինին էթտօնատա պիր տէֆայա մախսուս օլարագ ալընմագատա օլան 100 լիրա իսքանը մուհանիրին խանէսիյէ 20 լիրա թէսհիլաթ սանատուղը խարճը պու տէֆա աֆվ պույուրըլմըշ օլաղդընատ, 1324 սէնէսինէն էթիպարէն չնմամյէ գատար մվագիի մուխթէլիֆէտ 29 գրթա մէտատնը միւթէնէվանընն Ֆէրմանը Ալիսի չերէֆսուտուր իտէրէք, ատհապընա թէպլիղաթ իյթա խալիմիչիսէ տէ, հէնուզ պիլիմիւրաճաա լաղմիւլ էթտ օլան խարճլարը թէսվիյէ իլէ Ֆէրմանը Ալիի ախզ ու մուգավէլէ վէ շարթնամէլերի թախթիմ վէ թէատթ էթմէմքատ օլտըգլարընատ, ախիրեն էթթիսատ պույուրլան գարարա թէվֆիգէն Ֆէրմանը Ալիի ախզ իլէ մատեէի թէսլիմէն իմխինա իտէնլերին մատենլերի հագգընատ մէատնը մէգքուֆէյէ միւթէալլիգ ահքեամը նիզամիյէյէ թէվֆիգի մուամէլէ օլանագ ալը։ Ամանատ ֆէրմանը Ալիէրէրինին ախպընա միւթէալլիգ մուամէլէյի էյֆա վէ իգմալ էյլէմէլերի ատհապը ալագայա թէպլիղ վէ իլան օլունուր։

5 Քեան. էվվէլ 1325 3—3



ՄԷՍԱԺԵՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՑԳԱԼԳ ՍԷՅԷ ՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Գաթում, Օսէատ Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Տիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։ ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. դեկտ.-ին 9ընը բազար ագշամը «Սէնէկալ» Մարսիլիատան։
Ալաֆր. դեկտ.-ին 10ընը ճումա կիւնիւ «Մէնֆա» Գարա տէնիզատէն։
Ալաֆր. դեկտ.-ին 13ինճի բէնճ. «Պաղատատ» Մարսիլիատան։
Ալաֆր. դեկտ.-ին 16ընը չարշէն. ագշամը «Սախալիէն» Գրանդ. խաթթը.

ՀԱՐԱՔԷԹ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. դեկտ.-ին 10ինճի ճումա կիւնի ագշամ ալաֆր. սատթ 4ատ գարատան Լիբարէլլինին սիւվար օլարը «Սէնէկալ» վաբօրը Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Լաթաքիա Մերսին, Իսքենտերուն, Լաթագիա Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆա։ (Պէյրութա իլգ օդրայրտա Եաֆա՝ Բօրթ Սաիտ վէ Իսկենտերիյէ իչուն ագթարմա։)

Ալաֆր. դեկտ.-ին 11ինճի ճումա կիւնի ագշամ ալաֆր. սատթ 4ատ գարատան Պայրն սիւվար օլարը «Մէնֆիա» վաբօրը Մարմարա Ադանագդալէ Տէտ Ադամ Սէլանիկ, Շիրա Բաթրաս, Մարսիլիա Հավր։ Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. դեկտ.-ին 17ինճի բէնճ. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատթ 4ատ Գարատան Գագանօվանին սիւվար օլարը Սախալիէն վաբօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆր. դեկտ.-ին 13ինճի բ. երթ. կիւնի ագշամ ալաֆր. սատթ 4ատ գարատան Ֆապրին սիւվար օլարը Պաղատատ» վաբօրը տօղրու Օտէսատ։

Փումարնիա տօղրուատան տօղրուլա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՐՏԱ, ԷՖԱԼԷՊԷՆ, ԺԸՆԵՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ չըմնաբգիէրլերինին էն իչէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վերէպիլիր։

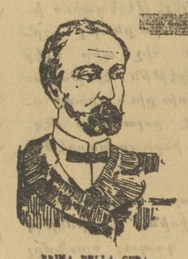
1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր, Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։
2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԵՇԵԱԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիսէլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլընաբը կկպ, Հինանթան Ջին, Ճաքոն, Աւանթալիա վէ Մատակասգար իչիւն ատ ազիմէթ վէ ավաէթ պիլէթի տախի վէբիլիր։

Տահա զիյատէ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյնելեր Գալաթասա Մօմխանէսէ Սիթէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ աճէնթլիկինէ վէ Սթանպալատ Պաղչէ Գաբուսընատ կէօմրիւք գուրպինատէի աճէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իսէպիլիրլեր։



PRIMA DELLA CURA
Թէոֆէյիտ Եվվէլ

Մէղքիւր ՖԻՆԻՆԱ սուլը՝ էն պիրինճի նէվ խասսէլերէն Ամալ օլունմաղլա, սաչլարին քէօքլերինէ զայէթ ֆայտէյի տիր։ Մէղքիւր ՖԻՆԻՆԱ սուլընատա

ԲԷԹՐՕԼ

տախի պուլունմագատա ալը։

DOPO LA CURA
Թէոֆէյիտ սոնրա

ԵԼԿԵԱՆԼԻ ՏԷԲՕՍԸ.—Միլանատա Մ ԻԿՕՆ վէ չիւրէքքասը։ Մահալը ֆիրուխթալարը.— Պէյօղլունատա Թիւնէլ խանընատա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթասա Մ. Սթավրօ Նանօրուս։ Թաշրայարատան օլունան սրբարրէլաթ իչիւն եալընը Միհրան Փափազեան վէ չիւրէքքասընա միւրաճաաթ իսէպիրլեր։ Գապը Ալի ճասատէի Ն՝ երիմ։

ԻԽԹԻՐԱԱԹԸ ԱԽԻՐԷՏԷՆ

ՍԱՁ, ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՐՅՐԴ ԻԶԻՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅԸ

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՅԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԼԻ

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ
46ենճի հոփթա 1909 12նոյմ. աւն նոյմ. 18է գատար
Խաթթըն ուզունլըզը 578 քիլոմէթրօ
Սէնէվի քիլոմէթրօ հասըլմը

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէյի հազբէ		Սէնէյի մազիյէ		ՅԱՐԳ Յազլա		ՅԱՐԳ Նօգատ	
	Ֆրանգ		Ֆրանգ		Ֆրանգ		Ֆրանգ	
Գալէատէ զիքր օլընան հաֆթատատ	10,074	81	8,307	82	1,766	99		
Իլգ հաֆթալար	9,678	58	9,109	82	568	76		
Ցունվար 1ատն պէրու	9,676	83	9,093	16	593	67		

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ
Ուզունլըզը 445 քիլոմէթրօ

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէյի հազբէ		Սէնէյի մազիյէ		ՅԱՐԳ Յազլա		ՅԱՐԳ Նօգատ	
	Ֆրանգ		Ֆրանգ		Ֆրանգ		Ֆրանգ	
Գալէատէ զիքր օլընան հաֆթատատ	5,453	35	4,174	08	1.279	27		
Իլգ հաֆթալար	4,558	02	5,403	31			847	29
Ցունվար 1ատն պէրու	4,576	67	5,379	74			803	07

ՄԱԼԻԹԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Ճիհէթի ասքերիյէյէ մէրպութ խալիճ Տէրսատէթատ էյուպ ճիվարընտաքի Ֆէս